

אֶלֶף וָאָדָם
Leviticus

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi!

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/מסורת_פר_מקרא

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yeminite Taj

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

154 מוֹד לְמַעַל מִלְּפָנֶיךָ
152 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
149 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
146 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
143 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
141 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
141	מִלְּפָנֶיךָ
139	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
139	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
124	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
114	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
95	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
84	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
72	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
59	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
48	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
34	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
19	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
1	לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
vi	Usage Guide
v	Introduction

סִגְלָה דִּלְפָנֶיךָ

181	מבוא
178	מבוא למבוא
176	מבוא למבוא
174	מבוא למבוא
172	מבוא למבוא
169	מבוא למבוא
168	מבוא למבוא
166	מבוא למבוא
163	מבוא למבוא
163	מבוא למבוא
161	מבוא למבוא
159	מבוא למבוא
157	מבוא למבוא
156	מבוא למבוא

Introduction

This *humash* is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a *synagogue*. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Maftir portions, and Shabbat Minhah readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in *synagogues* rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yeminite texts (particularly the 1901 edition of the Taj). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebal. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 154-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. ״ and ״״ indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a פ or פ in parentheses. A petuha is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhethiv instances are noted with brackets and letters indicating which text is the keri and which is the kethiv.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

Si

14

EI

12

II

ပြင်ဆင်ပုံ အရ ပြင်ဆင်ပုံ ပုံစံ
 ပြင်ဆင်ပုံ အရ ပြင်ဆင်ပုံ ပုံစံ

OI

6

2

LI

91

§I

14

ΣΙ

II

And the priest shall make it smoke
upon the altar; it is the food of the
offering made by fire unto the
LORD.

8 (8) וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן
 (7) וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן
 (6) וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן
 (5) וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן
 (4) וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן
 (3) וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן
 (2) וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן

<p>8</p> <p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>And all the fat of the bullock of the sin-offering he shall take off from it; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the</p>
<p>7</p> <p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>And the priest shall put of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD; and all the remaining blood of the bullock shall he pour out at the base of the altar of burnt-offering, which is at the door of the tent of meeting.</p>
<p>6</p> <p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, in front of the veil of the sanctuary.</p>
<p>5</p> <p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>And the anointed priest shall take of the blood of the bullock, and bring it to the tent of meeting.</p>
<p>4</p> <p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>And he shall bring the bullock unto the door of the tent of meeting before the LORD; and he shall lay his hand upon the head of the bullock, and kill the bullock before the LORD.</p>
<p>3</p> <p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּעֹלֹת הַשָּׁמֶן</p>	<p>If the anointed priest shall sin so as to bring guilt on the people, then let him offer for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin-offering.</p>

	And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD; and the bullock shall be killed before the LORD.	
15	And the anointed priest shall bring of the blood of the bullock to the tent of meeting.	
16	And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, in front of the veil.	
17	And he shall put of the blood upon the horns of the altar which is before the LORD; that is in the tent of meeting, and all the remaining blood shall he pour out at the base of the altar of burnt-offering, which is at the door of the tent of meeting.	
18	And all the fat thereof shall he take off from it, and make it smoke upon the altar.	
19	Thus shall he do with the bullocks; as he did with the bullock of the sin-offering, so shall he do with this; and the priest shall make atonement for them, and they shall be forgiven.	
20	And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn it as he burned the first bullock; it is the sin-offering for the assembly.	
21		

[illegible]

22

(8) සූර්යාගේ ආලෝකය නමින් ප්‍රකාශයක් ලෙසින් හඳුන්වනු ලබන ආලෝකයේ වේගය ආලෝකයේ වේගයට සමාන වේ.

And if his means suffice not for a
lamb, then he shall bring his forfeit
for that wherein he hath sinned,
two turtle-doves, or two young
pigeons, unto the LORD: one for a
sin-offering, and the other for a
burnt-offering.

(9T) **አሁን ለሰላም ማሳካት ማድረግ ይቻላል፡፡**

2. Ընկերության անվանումը՝ ԲԵՆԵԼ ԲԵՆ ԽԵԼԻՍ ԲԵՆ ԴԵՆԻՍ:

ԿԱՌԱՐԱՐՈՒՄԻ ՆԱԽԱԳԻՏՈՒՄԸ (ԱՌԱՔԱՆՈՒՄ)։ ԴՆԵՊՐԻ Լ՝ ԲԱՆԱԿԱՆ ԸՄՈՒՄ՝ ՀԳՈՒ ԺԵՌՈՒ ՎԷՐՈՒ։ ՆԱԿ՝ ՀԻՋՈՒ ԵՎ ԼԳՈՒ ՅԻՔԻ ԹՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐԸ՝ ԱՐ ՀՈՐԴԻ ԲԱՆԱԿ ԳԻՅ ԵՂԻ ԲԱՆԱԿ՝ ԳԻՅ ԱՐ ՀՈՐԴԻ ՀԳ ԲԱՆԱԿ ԳՐԿՆԵՐ ՈՐ ԵՂԻ ՀԳ ԲԱՆԱԿ ԳՐԿՆԵՐ՝ ՎԵՐԱԿԵՐ ՀԱՐԱՆ ԴՆԵՊՐԻ Լ՝ ԴՐՈՐԵՐ ԱՆ ԲՈՎԺԺԻՄ՝ ԼՈՒՆԻ ԲԱՆԱԿ՝ ԵԿԱՐ ԵՂԻ ՍԵՐԳ՝ ԼԵԿԱՐ ՀՈՐԴԻ ՍԵՐԳ ԲԵՐԱԿԱՆ ԼԳՈՒ ԴՅՈՒ ՌԷՆԱ ՍԻՐԳ (ԼՈՎԵՍ ԵՐ՝ ԳՅՈՒՆ, ՅՈՒՐԻ ՌԷՆԱ ԹՅՈՒՆՆԵՐ (ՀԵՐԱ, ԲԱՐԱՆ-ԳՐ՝ ԵՐ՝) ԼՈՒ ԲՈՒ ՍԵՐԳ ԲԵՐԱԿԱՆ ԲԻՆԻՔԻՆ ԵՎ ՌԷՐ (ԵՐԱԶԵՐ ԵՐ՝, ԷՐ)։ ԼԱՌՈՍԼԱ ԵՄԵՐԵՍ

(ST) Ը. ԼՍԽԸ ԸՄԸ՝ ԳԼԱՌՔՆԸ ԸԸԸԱԸ ԳԸԳՄԸ (ԱԸ ԸԸԸԳ, Գ՝, Ը)՝ ԼԸ ԼԸ ԳԸԸ ԼԸՃՃԸ, ԸԳԸԸ, ԹԸԸԸԸ ԼԸԸԱՅ ԸԸԸԸ ԸԸԸ՝ ՄԸԸ ԸԸԸ ԸԸԸԸ (ԸԸԸ Լ՝ Ա)՝

[illegible][illegible]

(12) **ԱՊՐԱՆԱԾ:** Վճարվելու է համապատասխան հոգսերը:

אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ:

[illegible]

(੬) : ਪੰ

<p> အင်္ဂလိပ် စာပေ ပုံနှိပ်မှု လုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် အင်္ဂလိပ် စာပေ ပုံနှိပ်မှု လုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် </p>	<p> အင်္ဂလိပ် စာပေ ပုံနှိပ်မှု လုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် အင်္ဂလိပ် စာပေ ပုံနှိပ်မှု လုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ရာတွင် </p>
---	---

[illegible]

<p> 01-பஞ்சு, தெட்டை தேய- ன்ப-நீக்கடி, தட்டிப் நீட்ட பெட்ட உத்தர்ப் அத்தி, பட்டி பெட்ட தேற தே-பெருந் பெரு பெருந் </p>	<p> 02-புது, பெட்டி பெட்டி 03-புது, பெட்டி பெட்டி 04-புது, பெட்டி பெட்டி 05-புது, பெட்டி பெட்டி </p>
--	---

[illegible]

ଉତ୍ତର: (୧)

[illegible]

And if any one sin, and do any of the things which the LORD hath commanded not to be done, though he know it not, yet is he guilty, and shall bear his iniquity.

(The following is a transcription of the handwritten notes found in the document.)

It may one commit a trespass, and sin through error, in the holy things of the Lord, then he shall bring his forfeit unto the Lord, a ram without blemish out of the flock, according to thy valuation in silver by shekels, after the shekel of the sanctuary, for a guilt-offering.

the priest's, as the meal-offering.
And the LORD spoke unto Moses,
saying:

And the priest shall make atonement for him as touching his sin that he hath sinned in any of these things, and he shall be forgiven: and the remnant shall be

օրֵ֫י־הַשָּׁבָעִים׃ אֵלֶּיךָ׃ מִן־הַיָּמִים׃ אֵלֶּיךָ׃ מִן־הַיָּמִים׃

מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃

(17) וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

(61) וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

(81) וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

or have found that which was lost, and deal falsely therein, and swear to a lie; in any of all these that a man doeth, sinning therein;

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

22

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

neighbour;

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

of robbery, or have oppressed his

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

matter of deposit, or of pledge, or

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

21

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

falsely with his neighbour in a trespass against the LORD, and deal

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

If any one sin, and commit a

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

saying:

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

20

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

And the LORD spoke unto Moses,

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

19

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

It is a guilt-offering—he is

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

and he shall be forgiven.

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

committed, though he knew it not,

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

him concerning the error which he

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

the priest shall make atonement for

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

guilt-offering, unto the priest; and

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

18

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

to thy valuation, for a

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

blemish out of the flock, according

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

And he shall bring a ram without

<p>ጸረ-ፆቃ፡</p> <p>ፅዕኖ ህገ-ጸጸ፤ ፎቅፍ ረጸጸ፤</p> <p>ጸሁ-ጸጸ፤ ፎቅፍ ረጸጸ፤</p>	<p>ረጸጸ፤ ረጸጸ፤</p> <p>ፅዕኖ ህገ-ጸጸ፤ ፎቅፍ ረጸጸ፤</p> <p>ጸሁ-ጸጸ፤ ፎቅፍ ረጸጸ፤</p>
---	--

Command Aaron and his sons,
 saying: This is the law of the
 burnt-offering: it is that which
 goeth up on its firewood upon the
 altar all night unto the morning;
 and the fire of the altar shall be
 kept burning thereby.

<p> အိန္ဒု ပုရားဇေဝ်: အံ့ပ-ပုရားဇေဝ် အံ့ပ-ပုရားဇေဝ် အံ့ပ-ပုရားဇေဝ် အံ့ပ-ပုရားဇေဝ် ငါ့ ငါ့အိန္ဒု အိန္ဒု-အိန္ဒု ငါ့အိန္ဒု အိန္ဒု-အိန္ဒု ငါ့အိန္ဒု အိန္ဒု-အိန္ဒု </p>	<p> အိန္ဒု ပုရားဇေဝ်: အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု အိန္ဒု </p>
--	--

8 And ye shall take up into incense his meal-offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which is upon the meal-offering, and shall make the memorial-part thereof smoke upon the altar for a sweet savour unto the LORD.

On a grididdle it shall be made with oil; when it is soaked, thou shalt bring it in; in broken pieces shalt thou offer the meal-offering for a sweet savour unto the LORD.
And the anointed priest that shall be in his stead from among his sons shall offer it; it is a due for ever; it shall be wholly made to smoke unto the LORD. And every meal-offering of the priest shall be wholly made to smoke; it shall not be eaten. And the LORD spoke unto Moses, saying:
<p>Speak unto Aaron and to his sons,</p> <p>saying: This is the law of the sin-offering: in the place where the burnt-offering is killed shall the sin-offering be killed before the LORD; it is most holy.</p>
<p>The priest that offereth it for sin shall eat it; in a holy place shall it be eaten, in the court of the tent of meeting.</p>
Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy; and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that wherewith it was sprinkled: in a holy place.
(C)

14 On a gridle it shall be made with
oil; when it is soaked, thou shalt
bring it in, in broken pieces shalt
thou offer the meal-offering for a
sweet savour unto the LORD.

15 And the anointed priest that shall
be in his stead from among his sons
shall offer it, it is a due for ever, it
shall be wholly made to smoke
unto the LORD.

16 And every meal-offering of the
priest shall be wholly made to
smoke; it shall not be eaten.

17 And the LORD spoke unto Moses,
saying:

18 Speak unto Aaron and to his sons,
saying: This is the law of the
sin-offering: in the place where the
burnt-offering is killed shall the
sin-offering be killed before the
LORD; it is most holy.

19 The priest that offereth it for sin
shall eat it; in a holy place shall it be
eaten, in the court of the tent of
meeting.

20 Whatsoever shall touch the flesh
thereof shall be holy; and when
there is sprinkled of the blood
thereof upon any garment, thou
shalt wash that whereon it was
sprinkled in a holy place.

[illegible]

(5) אלה הם המצוות אשר צוה ה' את משה ואת בני ישראל לעשות, ואלה הן:

6 Every male among the priests may eat thereof; it shall be eaten in a holy place; it is most holy.

Leviticus VIII - 2 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 - 104 - 105 - 106 - 107 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 560 - 561 - 562 - 563 - 564 - 565 - 566 - 567 - 568 - 569 - 570 - 571 - 572 - 573 - 574 - 575 - 576 - 577 - 578 - 579 - 580 - 581 - 582 - 583 - 584 - 585 - 586 - 587 - 588 - 589 - 590 - 591 - 592 - 593 - 594 - 595 - 596 - 597 - 598 - 599 - 600 - 601 - 602 - 603 - 604 - 605 - 606 - 607 - 608 - 609 - 610 - 611 - 612 - 613 - 614 - 615 - 616 - 617 - 618 - 619 - 620 - 621 - 622 - 623 - 624 - 625 - 626 - 627 - 628 - 629 - 630 - 631 - 632 - 633 - 634 - 635 - 636 - 637 - 638 - 639 - 640 - 641 - 642 - 643 - 644 - 645 - 646 - 647 - 648 - 649 - 650 - 651 - 652 - 653 - 654 - 655 - 656 - 657 - 658 - 659 - 660 - 661 - 662 - 663 - 664 - 665 - 666 - 667 - 668 - 669 - 670 - 671 - 672 - 673 - 674 - 675 - 676 - 677 - 678 - 679 - 680 - 681 - 682 - 683 - 684 - 685 - 686 - 687 - 688 - 689 - 690 - 691 - 692 - 693 - 694 - 695 - 696 - 697 - 698 - 699 - 700 - 701 - 702 - 703 - 704 - 705 - 706 - 707 - 708 - 709 - 710 - 711 - 712 - 713 - 714 - 715 - 716 - 717 - 718 - 719 - 720 - 721 - 722 - 723 - 724 - 725 - 726 - 727 - 728 - 729 - 730 - 731 - 732 - 733 - 734 - 735 - 736 - 737 - 738 - 739 - 740 - 741 - 742 - 743 - 744 - 745 - 746 - 747 - 748 - 749 - 750 - 751 - 752 - 753 - 754 - 755 - 756 - 757 - 758 - 759 - 760 - 761 - 762 - 763 - 764 - 765 - 766 - 767 - 768 - 769 - 770 - 771 - 772 - 773 - 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783 - 784 - 785 - 786 - 787 - 788 - 789 - 790 - 791 - 792 - 793 - 794 - 795 - 796 - 797 - 798 - 799 - 800 - 801 - 802 - 803 - 804 - 805 - 806 - 807 - 808 - 809 - 810 - 811 - 812 - 813 - 814 - 815 - 816 - 817 - 818 - 819 - 820 - 821 - 822 - 823 - 824 - 825 - 826 - 827 - 828 - 829 - 830 - 831 - 832 - 833 - 834 - 835 - 836 - 837 - 838 - 839 - 840 - 841 - 842 - 843 - 844 - 845 - 846 - 847 - 848 - 849 - 850 - 851 - 852 - 853 - 854 - 855 - 856 - 857 - 858 -

And if any of the flesh of
sacrifice of his peace-offerings be at
all eaten on the third day, it shall
not be accepted, neither shall it be
impured unto him that offereth it;
it shall be an abhorred thing, and
the soul that eateth of it shall bear
his iniquity.

[illegible][illegible]

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ: (37)

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ: (34)

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ: (33)

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ: (32)

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ: (31)

This is the law of the burnt-offering, of the meal-offering, and of the sin-offering, and of the guilt-offering, and of the consecration-offering, and of the sacrifice of peace-offerings;

which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that they were anointed. It is a due for ever throughout their generations.

This is the consecrated portion of Aaron, and the consecrated portion of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when they were presented to minister unto the LORD in the priest's office;

For the breast of waving and the thigh of heaving have I taken of the children of Israel out of their sacrifices of peace-offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons as a due for ever from the children of Israel.

He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace-offerings, and the fat, shall have the right thigh for a portion.

And the right thigh shall ye give unto the priest for a heave-offering out of your sacrifices of peace-offerings.

And the priest shall make the fat smoke upon the altar; but the breast shall be Aaron's and his sons'.

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ וְלִשְׂמֵנֶיךָ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

(2) וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

(3) וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

(4) וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

And he put upon him the tunic, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and he put the ephod upon him, and he girded him with the skilfully woven band of the ephod, and bound it unto him therewith.

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

And Moses said unto the congregation: "This is the thing which the LORD hath commanded to be done."

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

And Moses did as the LORD commanded him; and the congregation was assembled at the door of the tent of meeting.

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

And assemble thou all the congregation at the door of the tent of meeting;

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

"Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

VIII And the LORD spoke unto Moses, saying:

(5) וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים
וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת מֹשֶׁה וְיֵצֵא מִן הַכְּנָפִים

which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to present their offerings unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

8 And he placed the breastplate upon him; and in the breastplate he put the Urim and the Thummim.

וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ (22)

וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ (91)

וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ

(91) וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ וְהָיָה בְּעֹלֵת הָאֵשׁ

- 23 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 22 And the other ram was presented, and his sons laid their hands upon the ram of consecration, and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.
- 21 And when the inward and the legs were washed with water, Moses made the whole ram smoke upon the altar; it was a burnt-offering for a sweet savour; it was an offering made by fire unto the LORD; as the LORD commanded Moses.
- 20 And when the ram was cut into its pieces, Moses made the head, and the pieces, and the suet smoke.
- 19 And when it was killed, Moses dashed the blood against the altar round about.
- 18 And the ram of the burnt-offering was presented; and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.
- 17 But the bullock, and its skin, and its flesh, and its dung, were burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.
- 16 And he took all the fat that was upon the inward, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses made it smoke upon the altar.
- 15 And he took all the fat that was upon the inward, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses made it smoke upon the altar.
- 14 But the bullock, and its skin, and its flesh, and its dung, were burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.
- 13 And the ram of the burnt-offering was presented; and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.
- 12 And when it was killed, Moses dashed the blood against the altar round about.
- 11 And when the ram was cut into its pieces, Moses made the head, and the pieces, and the suet smoke.
- 10 And when the inward and the legs were washed with water, Moses made the whole ram smoke upon the altar; it was a burnt-offering for a sweet savour; it was an offering made by fire unto the LORD; as the LORD commanded Moses.
- 9 And the other ram was presented, and his sons laid their hands upon the ram of consecration, and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.
- 8 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 7 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 6 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 5 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 4 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 3 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 2 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
- 1 And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

(28) וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

(26) וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

- 29 And Moses took the breast, and waved it for a wave-offering before the LORD; it was Moses' portion of the ram of consecration; as the LORD commanded Moses.
- 28 And Moses took them from off their hands, and made them smoke on the altar upon the burnt-offering; they were a savour; it was an offering made by fire unto the LORD.
- 27 And he put the whole upon the hands of Aaron, and upon the hands of his sons, and waved them for a wave-offering before the LORD.
- 26 And out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and one cake of oiled bread, and one water, and placed them on the fat, and upon the right thigh.
- 25 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 24 And Aaron's sons were brought, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot; and Moses dashed the blood against the altar round about.
- 23 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 22 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 21 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 20 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 19 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 18 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 17 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 16 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 15 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 14 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 13 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 12 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 11 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 10 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 9 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 8 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 7 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 6 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 5 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 4 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 3 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 2 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.
- 1 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.

(36) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה
(35) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה
(34) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה

36	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (36) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (36) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>36 And Aaron and his sons did all the things which the LORD commanded by the hand of Moses.</p>
35	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (35) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (35) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>35 And at the door of the tent of meeting shall ye abide day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not; for so I am commanded.</p>
34	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (34) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (34) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>34 As hath been done this day, so the LORD hath commanded to do, to make atonement for you.</p>
33	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (33) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (33) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>33 And ye shall not go out from the door of the tent of meeting seven days, until the days of your consecration be fulfilled; for He shall consecrate you seven days.</p>
32	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (32) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (32) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>32 And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.</p>
31	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>31 And Moses said unto Aaron and to his sons: 'Boil the flesh at the door of the tent of meeting; and there eat it and the bread that is in the basket of consecration, as I commanded, saying: Aaron and his sons shall eat it.</p>
30	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (30) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה (30) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּהַעֲרֹת אֶת הַשֹּׁמֵרִים וְהָיָה</p>	<p>30 And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and sanctified Aaron, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.</p>

Shabbat before Pesah, read the Haftarah on page 181.

2020

XI

2

3

4

§

9

7

[illegible]

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

אנש' איהא אפדעוהו קדש, איהא דא קדש דא דא דא דא דא דא (קדש' ד' ד'):

as the LORD hath commanded,
thy sons' with thee, as a due for ever;
the LORD; and it shall be thine, and
wave it for a wave-offering before
offerings of the fat made by fire, to
of waving shall they bring with the
The thigh of the heaving and the breast

Israel.
peace-offerings of the children of
due, out of the sacrifices of the
are given as thy due, and thy sons'
thy daughters with thee; for they
clean place; thou, and thy sons, and
thigh of heaving shall ye eat in a
And the breast of waving and the

commanded.
made by fire; for so I am
due, of the offerings of the LORD
because it is thy due, and thy sons'
And ye shall eat it in a holy place,
because it is thy due, and thy sons'

beside the altar; for it is most holy.
fire, and eat it without leaven
the offerings of the LORD made by
meal-offering that remaineth of
sons that were left: 'Take the
unto Eleazar and unto Ithamar, his
And Moses spoke unto Aaron, and

ἄλλοι:

(4) ἡμετέρας καὶ τῶν υἱῶν ἡμετέρων· ὁμοῦ καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

(5) ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

(6) ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

(7) ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

(8) ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

And the priest shall look on him the seventh day; and, behold, if the plague stay in its appearance, and the plague be not spread in the skin, then the priest shall shut him up seven days more.

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

And if the bright spot be white in the skin of his flesh, and the appearance thereof be not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white, then the priest shall shut him up that hath the plague seven days.

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

And the priest shall look upon the plague in the skin of the flesh; and if the hair in the plague be turned white, and the appearance of the plague be deeper than the skin of his flesh, it is the plague of leprosy; and the priest shall look on him, and pronounce him unclean.

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

When a man shall have in the skin of his flesh a rising, or a scab, or a bright spot, and it become in the skin of his flesh the plague of leprosy, then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the priests.

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

And the Lord spoke unto Moses and unto Aaron, saying:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:
ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων, καὶ ἡμετέρας καὶ υἱῶν ἡμετέρων:

And if her means suffice not for a lamb, then she shall take two turtle-doves, or two young pigeons: the one for a burnt-offering, and the other for a sin-offering; and the priest shall make atonement for her, and she shall be clean.

(21) מַלְאָכָיו מִקְרָבֵי הַמֶּלֶךְ: כֹּהֵן מַלְאָכָיו מִלֵּוִי: אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

(11) מַלְאָכָיו מִלֵּוִי: אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

(01) מַלְאָכָיו מִלֵּוִי: אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

(8) מַלְאָכָיו מִלֵּוִי: אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

(9) מַלְאָכָיו מִלֵּוִי: אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

(5) מַלְאָכָיו מִלֵּוִי: אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת: אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

כֹּהֵן מַלְאָכָיו מִלֵּוִי:

אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ:

12 אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

11 אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

10 אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

9 אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

8 אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

7 אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

6 אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

כֹּהֵן:

אֵלֶּה הַדָּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת:

feet, as far as appeareth to the priest;

plague from his head even to his

all the skin of him that hath the

in the skin, and the leprosy cover

And if the leprosy break out abroad

not shut him up; for he is unclean.

pronounce him unclean; he shall

Flesh, and the priest shall

it is an old leprosy in the skin of his

And the priest shall look, and,

the skin, and it have turned the

behold, if there be a white rising in

And the priest shall look, and,

the priest.

When the plague of leprosy is in a

man, then he shall be brought unto

the priest.

And the priest shall look, and,

behold, if the scab be spread in the

skin, then the priest shall

pronounce him unclean: it is

(20) חֲסִידֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

(61) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

(51) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

(14) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם וְלֹא יִשְׁכַּחְוּ אֶת אֲשֶׁר אֶתְּנֶה לָכֶם:

broken out in the boil.

it is the plague of leprosy, it hath

priest shall pronounce him unclean:

thereof be turned white, then the

lower than the skin, and the hair

behold, if the appearance thereof be

And the priest shall look; and,

shown to the priest.

reddish-white, then it shall be

a white rising, or a bright spot,

and in the place of the boil there is

thereof a boil, and it is healed,

And when the flesh hath in the skin

plague: he is clean.

pronounce him clean that hath the

into white, then the priest shall

and, behold, if the plague be turned

and the priest shall look on him;

the priests;

into white, then he shall come unto

But if the raw flesh again be turned

the raw flesh is unclean: it is leprosy.

Flesh, and pronounce him unclean;

And the priest shall look on the raw

in him, he shall be unclean.

But whosoever raw flesh appeareth

all turned white: he is clean.

him clean that hath the plague; it is

all his flesh, he shall pronounce

behold, if the leprosy have covered

then the priest shall look; and,

סמליות: סמליות. סמליות: סמליות. (49)

33 And if the priest shall look, and behold, the plague be not spread in the garment, or in the warp, or in the wool, or in any thing of skins;

52 And he shall burn the garment, or the warp, or the wool, whether it be of wool or of linen, or any thing of skin, wherein the plague is; for it is a malignant leprosy; it shall be burnt in the fire.

And he shall look on the plague on
 the seventh day: if the plague be
 spread in the garment, or in the
 warp, or in the woof, or in the skin,
 whatever service skin is used for, the
 plague is a malignant leprosy: it is
 unclear.

50 And the priest shall look upon the plague, and shut up that which hath the plague seven days.

49 If the plague be greenish or reddish
in the garment, or in the skin, or in
the warp, or in the wool, or in any
thing of skin, it is the plague of
leprosy, and shall be shown unto
the priest.

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט
וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט

(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט
(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהֹט

27 And the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD.

26 And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand.

25 And he shall kill the lamb of the guilt-offering, and the priest shall take of the blood of the guilt-offering, and put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

24 And the priest shall take the lamb of the guilt-offering, and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave-offering before the LORD.

23 And on the eighth day he shall bring them for his cleansing unto the priest, unto the door of the tent of meeting, before the LORD.

22 and two turtle-doves, or two young pigeons, such as his means suffice for; and the one shall be a burnt-offering.

21 And if he be poor, and his means suffice not, then he shall take one lamb for a guilt-offering to be waved, to make atonement for him, and one tenth part of an ephah of fine flour mingled with oil for a meal-offering, and a log of oil.

20 And the priest shall offer the burnt-offering and the meal-offering upon the altar; and the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.

לְעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

(53) וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

(43) וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

(28) וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

then he that owneth the house shall come and tell the priest, saying: 'There seemeth to me to be as it were a plague in the house.'

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

When ye are come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosy in a house of the land of your possession;

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

And the LORD spoke unto Moses and unto Aaron, saying:

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

This is the law of him in whom is the plague of leprosy, whose means suffice not for that which pertaineth to his cleansing.

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

even such as his means suffice for, the one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, with the meal-offering; and the priest shall make atonement for him that is to be cleansed before the LORD.

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

And he shall offer one of the turtle-doves, or of the young pigeons, such as his means suffice for;

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make atonement for him before the LORD.

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי): וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי (וְהָיָה בְּעֹלָה וְלִפְדֵּי):

And the priest shall put of the oil that is in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the guilt-offering.

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל (41)

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל (40)

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל (37)

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל (36)

<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and he shall take other stones; and he shall plaster the house.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the mortar that they scrape off without the city into an unclean place.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>then the priest shall command that they take out the stones in which the plague is, and cast them into an unclean place without the city.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>And the priest shall come again the seventh day, and shall look; and behold, if the plague be spread in the walls of the house;</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>And he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow streaks, greenish or reddish, and the appearance thereof be lower than the wall;</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶת-יִשְׂרָאֵל</p>	<p>And the priest shall command that they empty the house, before the priest go in to see the plague, that all that is in the house be not made unclean; and afterward the priest shall go in to see the house.</p>

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּרִיָּה אֶת הַבֵּית וְאֶת הַחֵצִי וְאֶת הַחֹמֶת וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּרִיָּה אֶת הַבֵּית וְאֶת הַחֵצִי וְאֶת הַחֹמֶת וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּרִיָּה אֶת הַבֵּית וְאֶת הַחֵצִי וְאֶת הַחֹמֶת וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּרִיָּה אֶת הַבֵּית וְאֶת הַחֵצִי וְאֶת הַחֹמֶת וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ
(48) וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּרִיָּה אֶת הַבֵּית וְאֶת הַחֵצִי וְאֶת הַחֹמֶת וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ

- 55 and for the leprosy of a garment, and for a house;
- 54 This is the law for all manner of plague of leprosy, and for a scall;
- 53 But he shall let go the living bird out of the city into the open field; so shall he make atonement for the houses; and it shall be clean.
- 52 And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar-wood, and with the hyssop, and with the scarlet.
- 51 And he shall take the cedar-wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times.
- 50 And he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water.
- 49 And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar-wood, and scarlet, and hyssop.
- 48 And if the priest shall come in, and look, and behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plastered; then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.
- 47 And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.

(17) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)
 תֵּשׁוּב׃ וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃):

(61) וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃):
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃):

(81) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃):
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃):

וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃

And the goat shall bear upon him
 all their iniquities unto a land
 which is cut off; and he shall let go
 the goat in the wilderness.

וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃

And Aaron shall lay both his hands
 upon the head of the live goat, and
 confess over him all the iniquities
 of the children of Israel, and all
 their transgressions, even all their
 sins; and he shall put them upon
 the head of the goat, and shall send
 him away by the hand of an
 appointed man into the wilderness.

וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃

And when he hath made an end of
 atoning for the holy place, and the
 tent of meeting, and the altar, he
 shall present the live goat.

וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃

And he shall sprinkle of the blood
 upon it with his finger seven times,
 and cleanse it, and hallow it from
 the uncleannesses of the children of
 Israel.

וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃

And he shall go out unto the altar
 that is before the LORD, and make
 atonement for it; and shall take of
 the blood of the bullock, and of the
 blood of the goat, and put it upon
 the horns of the altar round about.

וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃
 וְעַל־הַצֵּדִיק אֵלֶּיךָ תֵּשׁוּב׃

And there shall be no man in the
 tent of meeting when he goeth in
 to make atonement in the holy
 place, until he come out, and have
 made atonement for himself, and
 for his household, and for all the
 assembly of Israel.

Leviticus XVIII - דברים ארבעה - חלקי האדם - אלהים - אלהים - אלהים

הַיּוֹנֵק הַזֶּה הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):

(81) אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):

אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):

(41) אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):

(41) אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):

(אֵלֶּיךָ):

(11) אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):

אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ): אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):

18	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	And thou shalt not take a woman to her sister, to be a rival to her, to uncover her nakedness, beside the other in her lifetime.
17	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter; thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter; to uncover her nakedness: they are near kinswomen; it is lewdness.
16	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness.
15	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law: she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.
14	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she is thine aunt.
13	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister; for she is thy mother's near kinswoman.
12	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she is thy father's near kinswoman.
11	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	אֵלֶּיךָ הוּא הַיּוֹנֵק הַזֶּה (אֵלֶּיךָ):	The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister, thou shalt not uncover her nakedness.

And thou shalt not approach unto a

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1039-1043.

(6) דָּן אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): דָּן אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(8) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(4) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(7) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(9) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(5) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(6) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(4) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

(6) אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים): אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):

<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corner of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.</p>
<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>But every one that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the holy thing of the LORD; and that soul shall be cut off from his people.</p>
<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>And if it be eaten at all on the third day, it is a vile thing; it shall not be accepted.</p>
<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow; and it shall be burnt with fire.</p>
<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>And when ye offer a sacrifice of peace-offerings unto the LORD, ye shall offer it that ye may be accepted.</p>
<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>וְהָיָה כִּי-יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים (אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר-לֹא יָדָע לֵב-אֱלֹהִים):</p>	<p>Turn ye not unto the idols, nor make to yourselves molten gods: I am the LORD your God.</p>

אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)
וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)
וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)
(35) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)
(36) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

(37) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)
(38) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)

(39) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)
(40) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

(41) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)

(42) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)
(43) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)

(44) וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃ (אֲנִי אֶפְתָּח לָהֶם אֶת־מִצְרֵי הַיָּם׃)

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

35 You shall do no unrighteousness in judgment, in measure, in weight, or in measure.

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

34 The stranger that sojourneth with you shall be unto you as the home-born among you, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I am the Lord your God.

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

33 And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not do him wrong.

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

32 Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and thou shalt fear thy God: I am the Lord.

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

31 Turn ye not unto the ghosts, nor unto familiar spirits; seek them not out, to be defiled by them: I am the Lord your God.

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

וְאֶת־מִצְרֵי הַיָּם אֶפְתָּח לָהֶם׃

30 Ye shall keep My sabbaths, and reverence My sanctuary: I am the Lord.

Leviticus XX - וַיְהִי - וַיִּשְׁפֹּךְ - וַיִּשְׁפֹּךְ - וַיִּשְׁפֹּךְ

(61) **ἄλλοις ἄλλως**· *ἄλλοις* ὁμοῦ ἐμφανίζετο· *ἄλλως*· ἁπλοῦς ἄλλοις· ἐν τῇ ἑκαστῇ ἑκαστὸν ἄλλοις· ἐν τῇ ἑκαστῇ ἑκαστὸν ἄλλοις·

သထုံမြို့နယ်၊ နေပြည်တော်၊ အထွေထွေ အချက်အလက် (အထွေထွေ အချက်) :

མཚན་མཐོང་པའི་ཆེད་དུ་

பெயர்: _____

1. Եւ զի անկախ Թուրքի ԼԵԱԼ
 ԼՏՏՏ Եւ Զ ԶԻԼԵԱԼ ԼՏ
 ԼՏՏ ԼԵԱԼ Եւ ԶԻԼԵԱԼ

23 And ye shall not walk in the
customs of the nation, which I am
casting out before you; for they did
all these things, and therefore I
abhorred them.

បើសិន ឥឡូវ គេបាន ឡើង មក
 ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ
 ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ
 ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ ប្រព័ន្ធ

၈၂၄။ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊
 နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊
 နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊
 နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊ နေဇာ၊

22 Ye shall therefore keep all My statutes, and all Mine ordinances, and do them, that the land, whither I bring you to dwell therein, vomit you not out.

ငါ့အဖေ နဲ့ ခင်မောင်တို့ နှစ်ယောက်တည်း နေကြရတာပါ။

၁၂။ နေပြည်တော်၊ ဇူလိုင်လ ၁၃ ရက်၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ်

21 And if a man shall take his brother's wife, it is impurity: he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.

١٠٠٠

အံ့လျှင် ဤ ခုန့် ပုံစံနိမိတ် ကို
အံ့လျှင် ခုန့် ပုံစံနိမိတ် ကို

සටහන 1:

ደረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤
 ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤
 ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤ ለገረሰሁ፤

And if a man shall lie with his
uncle's wife—he hath uncovered
his uncle's nakedness—they shall
bear their sin; they shall die
childless.

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי:

၄၈ ယံဝေံ ငံ၊ နံၤ နံၤ နံၤ နံၤ
 နံၤ နံၤ နံၤ နံၤ နံၤ နံၤ နံၤ

ပုဂံ၊ နဂါးမင်းတို့

၎င်းတို့သည် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister; for he hath made naked his near kin; they shall bear their iniquity.

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལོའི་

၁၃၂၂ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၅ ရက်
 ၁၃၂၂ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁၅ ရက်
 ၁၃၂၂ ခုနှစ် ဇွန်လ ၁၅ ရက်
 ၁၃၂၂ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၅ ရက်
 ၁၃၂၂ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၅ ရက်

And if a man shall lie with a woman having her sickness, and she shall uncover her nakedness—he hath made naked her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood—both of them shall be cut off from among their people.

<p> အံ့သြဝံ့ ငုံ့ခြင်း နှုတ်ခြင်း စသည်တို့ အံ့သြဝံ့ခြင်း ခံစားမှုကို အံ့သြဝံ့ခြင်း အံ့သြဝံ့ခြင်း ခံစားမှုကို အံ့သြဝံ့ခြင်း </p>	<p> သံသရာ ဝံ့ခြင်း စသည်တို့ သံသရာ ဝံ့ခြင်း ဝံ့ခြင်း ဝံ့ခြင်း သံသရာ ဝံ့ခြင်း ဝံ့ခြင်း ဝံ့ခြင်း </p>
--	---

The Haftarah is Amos 9:7-9:15 on page 156. Sepharadim read Ezekiel 20:2-20:20.

ፊርፍፋፍ፡ ስብረት ወገ-ሁሉ፡
 ፊርፍ ስፍ፡ ሁሉ ስብረት ስብረ-
 ፊርፍ ስብረት ስብረት ፊርፍ
 ስብረት ስብረት ስብረት ፊርፍ
 ስብረት ስብረት ስብረት ፊርፍ
 ስብረት ስብረት ስብረት ፊርፍ

24 But I have said unto you: 'Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land flowing with milk and honey.' I am the LORD your God, who have set you apart from the peoples.

25 Ye shall therefore separate between the clean beast and the unclean, and between the unclean fowl and the clean; and ye shall not make your souls detestable by beast, or by fowl, or by any thing wherewith the ground reemeth, which I have set apart for you to hold unclean.

26 And ye shall be holy unto Me; for I the LORD am holy, and have set you apart from the peoples, that ye should be Mine.

27 A man also or a woman that divineth by a ghost or a familiar spirit, shall surely be put to death; they shall stone them with stones; their blood shall be upon them.

Leviticus XXI - II TDQ - חלקי נזיר - נזירות

15 And he shall not profane his seed among his people; for I am the Lord who sanctify him.

16 And the Lord spoke unto Moses, saying:

3 Say unto them: Whosoever he be of
all your seed that throughout you
generations, that approacheth unto
the holy things, which the children
of Israel hallow unto the LORD,
having his uncleanness upon him,
that soul shall be cut off from
before Me: I am the LORD.

1. ለወጪው ስላለው ሰው ምን ዓይነት ጥራት
 ስላለው ስለሚገባው ስለሚገባው ስለሚገባው
 ስለሚገባው ስለሚገባው ስለሚገባው ስለሚገባው
 ስለሚገባው ስለሚገባው ስለሚገባው ስለሚገባው

Speak unto Aaron and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, which they hallow unto Me, and that they profane not My holy name: I am the LORD.

24 እንዲሁም ለእነዚህ ሰነዶች ምሳሌዎች ለመስጠት ምስጋና ይቀርባል፡፡

24 So Moses spoke unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.

၁၂
 ဝါးဝါးဝါးဝါး
 ပါးဝါးဝါးဝါး ဝါး ဝါး ပါးဝါး
 ပါးဝါးဝါး ဝါး ဝါး ဝါး
 ဝါး ဝါး ပါးဝါးဝါး ဝါး ဝါး
 ဝါး ဝါး ဝါး ဝါး ဝါး ဝါး

23 Only he shall not go in unto the
 well, nor come nigh unto the altar,
 because he hath a blemish; that he
 profane not My holy places; for I
 am the LORD who sanctify them.

22 He may eat the bread of his God,
born of the most holy, and of the
holy.

22 Blind, or broken, or maimed, or
having a wen, or scabbed, or scurvy,
ye shall not offer these unto the
LORD, nor make an offering by fire
of them upon the altar unto the
LORD.

21 And whosoever bringeth a sacrifice
of peace-offerings unto the LORD
in fulfilment of a vow clearly
uttered, or for a freewill-offering,
of the herd or of the flock, it shall
be perfect to be accepted; there shall
be no blemish therein.

But whatsoever hath a blemish,
that shall ye not bring; for it shall
not be acceptable for you.

19 that ye may be accepted, ye shall
offer a male without blemish, of
the beees, of the sheep, or of the
goats.

18 Speak unto Aaron, and to his sons,
and unto all the children of Israel,
and say unto them: Whosoever he
be of the house of Israel, or of the
strangers in Israel, that bringeth his
offering, whether it be any of their
vows, or any of their
free-will-offerings, which are
brought unto the Lord for a
burnt-offering;

And the LORD spoke unto Moses, saying:

ረገዳገገ፡
 ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡
 ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡
 ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡
 ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡ ረገ፡፡፡፡፡፡

[illegible]

ከሕግ፡
 የፍርድ ስልጠናው ሲሆን
 ይህም ስልጠና የሕግ
 ስልጠና ሲሆን ስልጠናው
 ስልጠና ሲሆን ስልጠናው
 ስልጠና ሲሆን ስልጠናው
 ስልጠና ሲሆን ስልጠናው
 ስልጠና ሲሆን ስልጠናው
 ስልጠና ሲሆን ስልጠናው

עצמאות ישראל. א"ב. כ"ב. (12)

ᐃᕐᕈᐃ ᕐᕈᐃ ᕐᕈᐃ ᐃᕐᕈᐃ ᕐᕈᐃ ᕐᕈᐃ (ᐃᕐᕈᐃ):

(11) ԼԱՆԷ՝ Է՛ ԿԱՐԵԱՆՆԷ՛ ԼԱՆԷ՛ ԱՆՔԵԼՆԷ՛ ԼԱՆԷ՛ ԿՔՏԻՆԷ՛ ԼԱՆԷ՛ ԼՈՒՄ՝ ԱՆՔԵԼՆԷ՛ ԿՔՏԻՆԷ՛ ՃԳԳՈՐ ԼՈՒՄ
(ԺԱՄԱՅՆ՝ Ա):

And ye shall eat neither bread, nor
 parched corn, nor fresh ears, until
 this selfsame day, until ye have
 brought the offering of your God; it
 is a statute for ever throughout your
 generations in all your dwellings.

11. ሲሆን ከዕጩ ህገ ረጅሙ ምሆን፡
 ፎጥጥሮ ጽጌላ ጽጌላ ሲሆን ሆኖ
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

12 And in the day when ye wave the
sheaf, ye shall offer a he-lamb
without blemish of the first year for
a burnt-offering unto the LORD.

II	And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you; on the morrow after the sabbath the priest shall wave it.	II
𐤀𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓	𐤀𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓	𐤀𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓 𐤁𐤓

(35) מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
 (13) כִּי מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
 35: מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
 (30) מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם

- 35 On the first day shall be a holy convocation; ye shall do no manner of servile work.
 35 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
- 34 saying: On the fifteenth day of this month is the Feast of tabernacles for seven days unto the LORD.
 34 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
- 33 And the LORD spoke unto Moses, saying:
 33 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
- 32 It shall be unto you a sabbath of solemn rest, and ye shall afflict your souls; in the ninth day of the month at even, from even unto even, shall ye keep your sabbath.
 32 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
- 31 Ye shall do no manner of work; it is a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.
 31 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
- 30 And whatsoever soul it be that doeth any manner of work in that same day, that soul will I destroy from among his people.
 30 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
- 29 For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from his people.
 29 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם
- 28 And ye shall do no manner of work in that same day; for it is a day of atonement, to make atonement for you before the LORD your God.
 28 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם

<p> ចំណុច ១២៖ ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង បញ្ជាក់ នេះ គេបាន បង្កើត ក្រុមការងារ ឡើង ដើម្បី ស្រាវជ្រាវ អំពី ការ ប្រើប្រាស់ ដី ឱ្យ បាន ប្រសើរ បំផុត </p>	<p> ចំណុច ១៣៖ ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង បញ្ជាក់ នេះ គេបាន បង្កើត ក្រុមការងារ ឡើង ដើម្បី ស្រាវជ្រាវ អំពី ការ ប្រើប្រាស់ ដី ឱ្យ បាន ប្រសើរ បំផុត </p>
--	--

[illegible]

4	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>4 He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.</p>
5	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>5 And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof: two tenth parts of an ephah shall be in one cake.</p>
6	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>6 And thou shalt set them in two rows, six in a row, upon the pure table before the LORD.</p>
7	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>7 And thou shalt put pure frankincense with each row, that it may be to the bread for a memorial-part, even an offering made by fire unto the LORD.</p>
8	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>8 Every sabbath day he shall set it in order before the LORD continually; it is from the children of Israel, an everlasting covenant.</p>
9	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>9 by fire, a perpetual due.</p>
10	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי וְהָיָה עֲצֶת הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כְּעֶצֶת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּיָמֵי הַלֵּוִי</p>	<p>10 And the son of an Israelitish woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israel; and the son of the Israelitish woman and a man of Israel strove together in the camp.</p>

၄၅'၆) ညီညီ နှစ်နှစ် နှစ်နှစ် နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်:

၎င်းတို့သည် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

ጸሐፊው ጥቅል ለደፍሰው ሁሉ ጥቅል፡ ፎክሎር ጽሑፍ፣ ጥናታዊ ጥናቶች፣ ጥናታዊ ጥናቶች፣ ጥናታዊ ጥናቶች፡

١٤٠٠ هـ):

የሕግ ልማት ስልጣን ለሕዝብ ጥቅም ላይ ላይ ማውጣት ይቻላል።

לְבָרְכֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

ህጻናት ስለሚገኙት፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ᐃᑦᐱ ᐅᑦᐱᐱᐱ ᐱᑦᐱ ᐅᐱᑦᐱ ᐱᑦᐱᐱᐱ ᐱᑦᐱᐱᐱ ᐱᑦᐱᐱᐱ ᐱᑦᐱᐱᐱ

፲፱፻፲፱ ዓ.ም. ሆኖ ለገዢው ገንዘብ ለማግኘት ለገዢው ገንዘብ ለማግኘት

፲፱፻፲፱ ዓ.ም. ሰላም፡

For it is a jubilee; it shall be holy
unto you; ye shall eat the increase
thereof out of the field.

A jubilee shall that fiftieth year be
unto you; ye shall not sow, neither
reap that which groweth of itself in
it, nor gather the grapes in it of the
undressed vines.

And ye shall hail on the sixth year, and proclaim liberty throughout the land unto all the inhabitants thereof; it shall be a jubilee unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

Then shalt thou make
proclamation with the blast of the
horn on the tenth day of the
seventh month; in the day of
atonement shalt ye make
proclamation with the horn
throughout all your land.

and thou shalt number seven
sabbaths of years unto thee, seven
times seven years; and there shall be
unto thee the days of seven sabbaths
of years, even forty and nine years.

13 In this year of jubilee ye shall return
עֲמַלְכֵיכֶם וְלִיבְנֵיכֶם וְלִיבְנֵי בְנֵיכֶם וְלִיבְנֵי בְנֵיכֶם וְלִיבְנֵי בְנֵיכֶם

20

22

24

25 If thy brother be waxen poor, and
sell some of his possession, then
shall his kinsman that is next unto
him come, and shall redeem that
which his brother hath sold.

26

But the houses of the villages which
have no wall round about them
shall be reckoned with the fields of
the country; they may be redeemed,
and they shall go out in the jubilee.

Leviticus XXV - חכר חכר - חכר חכר - חכר חכר

အရှင်မုနိလောကနာမိဒါနိက

Ի՞նչ հսկում է:

၁.၃ နှစ်အတွင်း အထွေထွေ အချက်အလက်များ: အထွေထွေ အချက်အလက်များ: အထွေထွေ အချက်အလက်များ: အထွေထွေ အချက်အလက်များ: အထွေထွေ အချက်အလက်များ:

ԳԳԳ ԳՄԸ ԱՄԷ ՀԺԸՄԷ ՏԵՏԷ (ԺԼԼԴԱԼ Մ): ԱՄԸ ԱԺԸՄ՝ ԳՄԸ ՄԺԸ:

ԼԿԿ ԺԵԱԼ ԻՏԻՑ ԿԼԵՏԸ՝ ԺԱԼԸ ԶԱՐ ԿԱԼԱ՝ ՀԿ ԿԱԼԸ ՀԵ ԺԱԼԸ:

հՀ ԵԿԱԼ ԿԼԿԱ:

48 after that he is sold he may be redeemed; one of his brethren may redeem him;

47 And if a stranger who is a settler
with thee be waxen rich, and thy
brother be waxen poor beside him,
and sell himself unto the stranger
who is a settler with thee, or to the
offspring of a stranger's family,

And ye may make them an inheritance for your children after you, to hold for a possession: of them may ye take your bondmen for ever; but over your brethren the children of Israel ye shall not rule, one over another, with rigour.

And as for thy bondmen, and thy bondmaids, whom thou mayest have: of the nations that are round about you, of them shall ye buy bondmen and bondmaids. Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them may ye buy, and of their families that are with you, which they have begotten in your land; and they may be your possession.

နိဗ္ဗာန် ဗုဒ္ဓဘုရား နိဗ္ဗာန်ဇာတိ:

 $\frac{1}{2}$

ԶՆԼԵՆԱ ԸՄԼԵԱՄ ԷՎԼՆԱ:
 ԼԼԵԸ ԶՏԼԳ ԱՅԼԵՐ ԷՏՅԱԼ ՏՅԵԼ
 ՏՅԱԼ ԼԵՍԸՈՇԼ ՏՅԱԼ ՏՅԱԼ
 ՏՅԼԱ ԱԼԸՇԸ ԵՒ ՏՏԼԳ ԼԵՍԼԵՐ

ሲ፡ ሲ፡ (፫)

ፎታቢ፡
 የፎታ ስጦታ፣ ስን ህጻን ፎታ
 የፎታ ስጦታ፣ ፎታ ስጦታ
 ስጦታ ፎታ ስጦታ
 የፎታ ስጦታ ስጦታ
 የፎታ ስጦታ ስጦታ

ፎክሎር ነገሩ ረጅም ረጅህነት፡

2. ረዕሳ ስራዎቻችን፡
 ስለፍጥነት ስራዎቻችን ስለሚፈጸሙ ስለሚችሉ
 ስለሚታዩ ስለሚታዩ ስለሚታዩ ስለሚታዩ
 ስለሚታዩ ስለሚታዩ ስለሚታዩ ስለሚታዩ
 ስለሚታዩ ስለሚታዩ ስለሚታዩ ስለሚታዩ

49 or his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be waxen rich, he may redeem himself.

And he shall reckon with him that bought him from the year that he sold himself to him unto the year of jubilee; and the price of his sale shall be according to the number of years, according to the time of a hired servant shall he be with him. If there be yet many years, according unto them he shall give back the price of his redemption out of the money that he was bought for.

50 And if there remain but few years unto the year of jubilee, then he shall reckon with him; according unto the year of jubilee, then he shall reckon with him; according unto his years shall he give back the price of his redemption.

51 As a servant hired year by year shall he be with him; he shall not rule with rigour over him in thy sight. And if he be not redeemed by any of these means, then he shall go out in the year of jubilee, he, and his children with him.

52 For unto Me the children of Israel are servants; they are My servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

53

54

55

እርሳም ናህርም ናሕድ፡ ዓለፍ ርሳዓ፡ ለገዓ ለዓፍረ ደሳለ፡ (ጾ ፡)

90 ԲԱԺԻՆ՝ ԱՐԿԻ ՄԵԼԻՆ՝ ՄԱՐԿՈՍ ԲԱՆԻՆ՝ ԼԱՍ ՇԵՄԵՆ ԼԵՄԵՆ՝ ԸՆ ՄԱՐԿՈՍ ԲԱՆԻՆ ԱՐ ԱՐԵ ՀԻՄԵՆ ԼԶԺԸ՝Ո՞Ւ ԸՆՆ ՄԵՐԵՐԸ
 (Ե) ՅԱ ԵԼԵՄԵՆ ԼԶԺԻ՝ ԸՐԿԻ ՅԱ ԸՆՆ ԸՐԿՐՈՍ՝ ԵՄԵՐԸ ՄԵՐԸ ԼԶԱ ԱՐԿԻՆ, ՄԵՐԸՆ ԸՆՆ, ԸՆՆ ԸՐԿՐՈՍ ՄԵՐԸ՝ ԵՐ ԱՐ ԱՐԸ, ԱՐԸ՝Ո՞Ւ

(2) **አዲስ ምርጫ ምክር ቤቶች፡**

ԱՆՆԱԺԱՌ (ԱՄ.ՏՆ ՇՏ):

၎င်းတို့သည်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် လက်ထပ် နှစ်စဉ်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်

and your things shall reach unto the vineyard, and the vineyard shall reach unto the sowing time; and ye shall eat your bread until ye have enough, and sleep in your land and safely.

<p> မူရင်း: ပုံနှိပ်ရေး နည်းစနစ်၊ ပုံနှိပ်ရေး ပုံနှိပ်ရေး နည်းစနစ်၊ ပုံနှိပ်ရေး </p>	<p> ပုံနှိပ်ရေး နည်းစနစ်၊ ပုံနှိပ်ရေး ပုံနှိပ်ရေး နည်းစနစ်၊ ပုံနှိပ်ရေး ပုံနှိပ်ရေး နည်းစနစ်၊ ပုံနှိပ်ရေး </p>
---	---

then I will give your rains in their season, and the land shall yield her produce, and the trees of the field shall yield their fruit.

ប្រជុំបោះឆ្នោត៖ ប្រជុំបោះឆ្នោតប្រជាជន
 ក្នុងស្ថានភាព ប្រជុំបោះឆ្នោតប្រជាជន

If ye walk in My statutes, and keep
My commandments, and do them;

The Haftarah is Jeremiah 32:6-32:27 on page 159.

၁. ငါ့အား နှိုင်း ညှိုင်း (၆)
 နှိုင်း-ဆွဲယူပြီး ဖြေဆိုပေး ပေးပါ။
 နှိုင်း-ဆွဲယူပြီး ဖြေဆိုပေး ပေးပါ။

Ye shall keep My sabbaths, and
revere My sanctuary: I am the
LORD.

ሸፈረሰ፡
 ሲገባሁት ስፈረሰ ፎ. ሸፎ. ሲገባሁ
 ሰጥቶሁ ስለ ሆነህ ፎብረሰት
 ሰጥቶህ ስለ ሆነህ ስፈረሰ
 ስለ ሆነህ ስፈረሰ ስፈረሰ
 ስለ ሆነህ ስፈረሰ ስፈረሰ

ሸፈረሰ፡
 ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ
 ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ
 ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ
 ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ ስፈረሰ

Ye shall make you no idols, neither shall ye rear you up a graven image, or a pillar, neither shall ye place any figured stone in your land, to bow down unto it; for I am the LORD your God.

Leviticus XXII - דבר ב - חוקי חמור - חוקי חמור - חוקי חמור

ረገድ፡

ملک:

then will I also walk contrary unto
you; and I will smite you, even I,
seven times for your sins.

உதாரணம்:

And if in spite of these things ye
will not be corrected unto Me, but
will walk contrary unto Me;

ԵՄԼԵՐԼ ԼԵՂԵԼ ԼՆԵԼ ԼՆԵԼ
 ԼԵՂԵԼ ԼՆԵԼ ԼԵՂԵԼ ԼՆ
 ԼՆԵԼ ԵԼ ԼՆ ԼՆ ԵԼՆ

And I will send the beasts of the field
among you, and which shall devour you
and your children, and destroy you
and make you a way in numbers;
and you shall become desolate.

پس از آنکه در این کتاب

And if ye walk contrary unto Me,
and will not hearken unto Me;
I will bring seven times more plagues
upon you according to your sins.

འཇུག་པའི་ཕྱི་རྒྱུ་དེ་ལྟར་མཐོང་།

ပဏ္ဍိ၊ နီဇာ၊ နီ နီဇာ၊
နီဇာ၊ နီဇာ၊ နီဇာ၊ နီဇာ၊

And your strength shall be spent in vain; for your land shall not yield her produce, neither shall the trees of the land yield their fruit.

מִלְכָּה לְעַמּוּקֵי הַיָּם (בְּחֶסֶד גִּלְדִּי ל'):

ፊርማ: _____ ስም ፍብርቱ: _____
 (08) ፍብርቱ: _____ ስም: _____
 ማህተም: _____

31	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>And I will make your cities a waste, and will bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours.</p>
32	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>And I will bring the land into desolation, and your enemies that dwell therein shall be astonished at it.</p>
33	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>And you will I scatter among the nations, and I will draw out the sword after you, and your land shall be a desolation, and your cities shall be a waste.</p>
34	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>Then shall the land be paid her sabbaths, as long as it lieth desolate, and ye are in your enemies' land, even then shall the land rest, and repay her sabbaths.</p>
35	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡ ስላገልግላለሁ፡ እና ስላገልግላለሁ፡</p>	<p>As long as it lieth desolate it shall have rest; even the rest which it had not in your sabbaths, when ye dwelt upon it.</p>

(ו) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(82) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(83) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(84) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(85) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(86) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(87) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

(88) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:

<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>And if the man shall sanctify his house to be holy unto the LORD, then the priest shall value it, whether it be good or bad; as the priest shall value it, so shall it stand.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>But if he will indeed redeem it, then he shall add the fifth part thereof unto thy valuation.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>And the priest shall value it, whether it be good or bad; as thou shalt set the value before the priest.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>And if it be any unclean beast, of which they may not bring an offering unto the LORD, then he shall set the value before the priest.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good; and if he shall at all change the beast, then both it and that for which it is changed shall be holy.</p>
<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הָאִישׁ אֶת הַבְּרִיָּה לְהַקְדִּישׁוֹ לַיהוָה:</p>	<p>And if it be a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that any man giveth of such unto the LORD shall be holy.</p>

27

26

25

24

23

22

27

26

25

24

23

226

(7:4, 5):

The Haftarah is Jeremiah 16:19 – 17:14 on page 161.

İ.Ö.Ş.:

ဝဇ္ဇိယ နံ၊ ဇေ၊ နိဗ္ဗိဒ္ဓံ၊ ဇေ၊ နိဗ္ဗိဒ္ဓံ၊
 နိဗ္ဗိဒ္ဓံ၊ နိဗ္ဗိဒ္ဓံ၊ နိဗ္ဗိဒ္ဓံ၊ နိဗ္ဗိဒ္ဓံ၊

لے: لے: لے:

ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಸೇವೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟು
 ಸೇವೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟು ಸೇವೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟು

٢٤٤ :

၂၆။ ပုံငွေငွေ၊ ပုံငွေငွေ နှစ်
 ငွေငွေ၊ ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ
 နှစ် ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ

mount Sinai.

These are the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in

be redeemed.

33 He shall not inquire whether it be
good or bad, neither shall he
change it, and if he change it at all,
then both it and that for which it is
changed shall be holy; it shall not

וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
(5) : וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

19

As the LORD commanded Moses, so did he number
them in the wilderness of Sinai.

וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

18

And they assembled all the congregation together on
the first day of the second month, and they declared
their pedigrees after their families, by their fathers'
houses, according to the number of names, from
twenty years old and upward, by their polls.

מפטור

מפטור וקרא

The Haftarah is Isaiah 43:21 – 44:23. For Shabbat Zachor the maftir and haftarah are on page 168. On Shabbat HaHodesh read the Maftir and Haftarah on page 176.

XLIII:21		וְהָיָה כְּמַלְאכֵי מַלְאָכָיִם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי מַלְאָכָיִם (ו) וְהָיָה כְּמַלְאכֵי מַלְאָכָיִם וְהָיָה כְּמַלְאכֵי מַלְאָכָיִם
22	Yet thou hast not called upon Me, O Jacob, Neither hast thou wearied thyself about Me, O Israel.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
23	Thou hast not brought Me the small cattle of thy burnt-offerings; Neither hast thou honoured Me with thy sacrifices. I have not burdened thee with a meal-offering, Nor wearied thee with frankincense.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
24	Thou hast bought Me no sweet cane with money, Neither hast thou satisfied Me with the fat of thy sacrifices; But thou hast burdened Me with thy sins, Thou hast wearied Me with thine iniquities.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
25	I, even I, am He that blottereth out thy transgressions for Mine own sake; And thy sins I will not remember.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
26	Put Me in remembrance, let us plead together; Declare thou, that thou mayest be justified.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
27	Thy first father sinned, And thine intercessors have transgressed against Me.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
28	Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, And I have given Jacob to condemnation, And Israel to reviling.	(ב) וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
XLIV:	Yet now hear, O Jacob My servant, And Israel, whom I have chosen;	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
2	Thus saith the Lord that made thee, And formed thee from the womb, who will help thee: Fear not, O Jacob My servant, And thou, Jeshurun, whom I have chosen.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
3	For I will pour water upon the thirsty land, And streams upon the dry ground; I will pour My spirit upon thy seed, And My blessing upon thine offspring;	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ
4	And they shall spring up among the grass, As willows by the watercourses.	וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ וְלֹא-תָא-לְיָיִךְ

ጸ.፡፡ ጳጳሲ፡
 ጳጳሳዊ ጳጳ፡ ለእጩ ጳጳ፡ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ
 ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ ጳጳሳዊ

පළමු ස්ථානයේ සිට අවසාන ස්ථානය දක්වා
 පැමිණීමේදී පැමිණිය යුතු ස්ථාන සහ ස්ථාන
 ස්ථාන ස්ථාන ස්ථාන ස්ථාන ස්ථාන

ኒድሪላ ፔጅጤ፡
 ለፖሊስ ለጥያቄ ማቅረብና ለጥያቄ ማቅረብ
 ለፖሊስ ለጥያቄ ማቅረብና ለጥያቄ ማቅረብ

၅၂၄။ နှစ်ပတ်လည် ဝမ်းလျှော့ခြင်း

၈၄၆။ လဲၤကွဲၤ ပဲၤကွဲၤ ငံၤ ၈၄၆။ ၈၄၆။
 (၈၄၆။) [၄။ (၈၄၆။)] လဲၤကွဲၤ လဲၤကွဲၤ
 လဲၤကွဲၤ လဲၤကွဲၤ လဲၤကွဲၤ လဲၤကွဲၤ (၄။

၎င်းတို့၏ အကျိုးကို ခံစားရန် အားလုံးက အတူတူ
 အားပေးကြပါ။ အားလုံးက အတူတူ အားပေးကြပါ။
 အားလုံးက အတူတူ အားပေးကြပါ။ အားလုံးက အတူတူ
 အားပေးကြပါ။ အားလုံးက အတူတူ အားပေးကြပါ။

উত্তর: (৩)
 জৈন শাস্ত্রের লেখন পদ্ধতি হল
 লিখন পদ্ধতি হল

1. **ပြင်ဆင်မှု (၁)**
 အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ပြင်ဆင်မှု ပြုလုပ်ရန် လိုအပ်သည့်
 အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

The Haftarah is Jeremiah 7:21 – 8:3. Ψ 9:22 – 9:33. For Shabbat Parah, read Mafkir and Haftarah on page 172. On

နံပ-နံပဲဝံ ပုလဲး တံခဲးပံဝံ:
 ငံးန ကံဝံး နံး ငံးန ပုလဲး နံပ-နံပဲဝံ ပုလဲး

ገጽ ፩፡

እርሷም ለእርሷም የተሰጠው ህጻናት፡ (ዐ)
 ጥላታ ሲሆን እርሷም ለእርሷም ህጻናት ሲሆን
 እርሷም እርሷም ለእርሷም ህጻናት ሲሆን

၆. ငွေဝင် ပြုလုပ် ရွေးကောက် ခံယူ ပုံစံ နည်းလမ်း
 ၇. ငွေဝင် ပြုလုပ် ရွေးကောက် ခံယူ ပုံစံ နည်းလမ်း

සදා දිව්‍යයා:

၂၆။ ငါ့အဖေ၊ ငါ့အမိ၊ ငါ့အဘွား၊ ငါ့အဘိုး (၆)
 ငါ့အမေ၊ အဖေတို့၊ အမိတို့၊ အဘွားတို့၊ အဘိုးတို့
 တို့တို့၊ အဖေ၊ အမိ၊ အဘွား၊ အဘိုး တို့တို့
 တို့တို့၊ အဖေ၊ အမိ၊ အဘွား၊ အဘိုး တို့တို့

١١١١: (٥)

LONG.

And the ark of the LORD remained in the house of Obed-edom the Gittite three months; and the LORD blessed Obed-edom, and all his house.

And it was told king David, saying: 'The LORD hath blessed the house of Obed-edom, and all that David went and brought up the ark of God from the house of Obed-edom into the city of David with joy.'

And it was so, that when they bore the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed an ox and a fatling.

And David danced before the LORD with all his might, and David was girded with a linen ephod.

So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the horn.

And it was so, as the ark of the LORD came into the city of David, that Michal the daughter of Saul looked out at the window, and saw king David leaping and dancing before the LORD; and she despised him in her heart.

And they brought in the ark of the LORD, and set it in its place, in the midst of the tent that David had pitched for it; and David offered burnt-offerings and peace-offerings before the LORD.

And when David had made an end of offering the burnt-offering and the peace-offerings, he blessed the people in the name of the LORD of hosts.

And he dealt among all the people, even among the whole multitude of Israel, both to men and women, on every one a cake of bread, and a cake made in a pan, and a sweet cake. So all the people departed every one to his house.

Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David, and said: 'How did the king of Israel get him honour to-day, who uncovered himself to-day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the vain fellows shamelessly uncovereth himself?'

ಸ್ಥೂಲ ಶರೀರ-ವೈಭವ:
 ಹೃದಯ ಪುಷ್ಕರ ಪೇಷಿಷ ಲಕ್ಷಣ ಸು-ಹೃದ
 ಹೇತು ಸ್ವಲ್ಪ ಲಕ್ಷಣ ವೈಭವ ಹೃದ ಸ್ಥೂಲ

1. ስለጥያቄው ማጠቃለያ፡
 2. ስለጥያቄው ዝርዝር፡

1. ስለጥያቄው ማጠቃለያ ማድረግ፤
 2. ስለጥያቄው ማጠቃለያ ማድረግ፤

III A

And I have been with thee whithersoever thou didst go, and have cut off all thine enemies from before thee; and I will make thee a great name, like unto the name of the great ones that are in the earth.

And I will appoint a place for My people Israel, and will plant them, that they may dwell in their own place, and be disquieted no more; neither shall the children of wickedness afflict them any more, as at the first,

even from the day that I commanded judges to be
over My people Israel; and I will cause thee to rest
from all thine enemies. Moreover the LORD telleth
thee that the LORD will make thee a house.

When thy days are fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, that shall proceed out of thy body, and I will establish his kingdom.

He shall build a house for My name, and I will establish the throne of his kingdom for ever.

I will be to him for a father, and he shall be to Me for a son; if he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men;

but My mercy shall not depart from him, as I took it from Saul, whom I put away before thee.

And thy house and thy kingdom shall be made sure
for ever before thee; thy throne shall be established
for ever;

According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David. .

And there came a man from Baal-shalishah, and brought the man of God bread of the first-fruits, twenty loaves of barley, and fresh ears of corn in his sack. And he said: 'Give unto the people, that they may eat.'

The Haftarah is II Kings 4:42–5:19. For Shabbat HaHodesh the Maftir and Haftarah are on page 176.

፲፭. ሲታዘብ፡
 ፲፮. ፍጥነት ፍጥነት ፍጥነት ፍጥነት ፍጥነት

၇။ ခေတ္တလုံး
 လေ့လာဆောင်ရွက်ရန် ခေတ္တလုံး ခေတ္တလုံး
 လေ့လာဆောင်ရွက်ရန် ခေတ္တလုံး ခေတ္တလုံး

ပြစ်ဒဏ်:
ပြုပြင် နိဗ္ဗာန်၊ ပြုပြင် ငါး နိဗ္ဗာန်၊ ပြုပြင် နိဗ္ဗာန်၊
နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊
နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊

እነሆ፤ ርዕሱ ሲሆን፤ ለፍጥ ደረጃ ርዕሱ፡
 ርዕሱም ሲሆን፤ ለፍጥ ደረጃ ርዕሱ፡
 ርዕሱም ሲሆን፤ ለፍጥ ደረጃ ርዕሱ፡

ပြန်လည် ခေါ်ဝေါ် ခဲ့သော အချက် ပေါ်ပေါက် ခဲ့သည်။
 ဤသို့ ခေါ်ဝေါ် ပြုလုပ် ခဲ့သော အချက် ပေါ်ပေါက် ခဲ့သည်။
 ဤသို့ ခေါ်ဝေါ် ပြုလုပ် ခဲ့သော အချက် ပေါ်ပေါက် ခဲ့သည်။

එබැවින්:
 නිශ්චය වන්නේ මෙම ප්‍රකාශන සඳහා
 ලබා දෙන පිළිතුර වන්නේ ප්‍රකාශනයේ දී

ጥርጣሬ፡
 ርዕሰ ጳጳሱ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ሆኖ ለጳጳሱ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ሆኖ ለጳጳሱ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ሆኖ ለጳጳሱ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ

ಸೆಲ್ಮ ಲೇಠೆನ-ಒ, ಡೆಲಿಮ ಲೇಠೆನ:
 ಲೈಸೆನ ಲೇಠೆನ ಸೆಲ್ಮ-ಸೆಲ್ಮ, ಡೆಲಿಮ ಸೆ-

61

In this thing the Lord pardon thy servant: when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and he leaneth on my hand, and I prostrate myself in the house of Rimmon, when I prostrate myself in the house of Rimmon, the Lord pardon myself in the house of Rimmon, the Lord pardon thy servant in this thing.

And he said unto him: 'Go in peace; So he departed from him some way.

לְעוֹלָם עָלֵינוּ

The Haftarah is II Kings 7:3–7:20. On the Shabbat before Pesah, read the Haftarah on page 181. On Rosh Hodesh, read the Maf'ir and Haftarah on page 163. On Erev Rosh Hodesh, read the Haftarah on page 166.

ဇယား ၁-၂
အောက်တိုဘာ ၁၉၇၆ ခုနှစ် ဇွန်လ ၁၅ ရက်နေ့
အောက်တိုဘာ ၁၉၇၆ ခုနှစ် ဇွန်လ ၁၅ ရက်နေ့

 $\xi:\Pi\Lambda$

Now there were four leproous men at the entrance of the gate; and they said one to another: 'Why sit we here until we die?

ပုံမှန် အဝတ်လဲလှယ် ထိမ်းသွား
 ငါ့ငယ် ကိုမိမိက နှစ်သက်သလို အဝတ်လဲလှယ်
 ထိမ်းသွား နှစ်သက်သလို အဝတ်လဲလှယ်
 အဝတ်လဲလှယ် ထိမ်းသွား ပုံမှန် အဝတ်လဲလှယ်

4

If we say: We will enter into the city, then the famine is in the city, and we shall die thereof, and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Arameans; if they save us as alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die."

၁၂-၂၅-၂၀၁၆ ခုနှစ် ဖြစ်ပွားမှုများ
 ဖြစ်ပွားမှုများ နှစ်စဉ် ဖြစ်ပွားမှုများ

§

And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Arameans; and when they were come to the outermost part of the camp of the Arameans, behold, there was no man there.

9

For the Lord had made the host of the Arameans to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host; and they said one to another: 'Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.'

စံနမူနာပုံနှိပ်ရေးစနစ်များ
 အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
 အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

7

Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.

They took therefore two chariots with horses; and the king sent after the host of the Arameans, saying: 'Go and see.'

And one of his servants answered and said: 'Let some take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city—behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it; behold, they are as all the multitude of Israel that are consumed—and let us send and see.'

And the king arose in the night, and said unto his servants: 'I will now tell you what the Arameans have done to us. They know that we are hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying: When they come out of the city, we shall take them alive, and get into the city.'

And the porters called, and they told it to the king's household within.

So they came and called unto the porters of the city; and they told them, saying: 'We came to the camp of the Arameans, and behold, there was no man there, neither voice of man, but the horses tied, and the asses tied, and the tents as they were.'

Then they said one to another: 'We do not well; this day is a day of good tidings, and we hold our peace; if we carry till the morning light, punishment will overtake us; now therefore come, let us go and tell the king's household.'

And when these lepers came to the outermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and raiment, and went and hid it; and they came back, and entered into another tent, and carried thence also, and went and hid it.

וַיִּקְחֵם שְׁנַיִם מֵרֶכֶשׁ הָאָרָם וַיִּשְׁלְחוּ אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר: וַיִּשְׁלַח אֶת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

And they went after them unto the Jordan; and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Arameans had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

And the people went out, and spoiled the camp of the Arameans. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

And the king appointed the captain on whose hand he leaned to have the charge of the gate; and the people trod upon him in the gate, and he died as the man of God had said, who spoke when the king came down to him.

And it came to pass, as the man of God had spoken to the king, saying: 'Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to-morrow about this time in the gate of Samaria';

and that captain answered the man of God, and said: 'Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be?' and he said: 'Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof;

it came to pass even so unto him; for the people trod upon him in the gate, and he died.

מִשְׁנֵה מִלְּחָמָה

The Hafṭarah is Ezekiel 22:1 – 22:19. On the Shabbat before Pesah, read the Hafṭarah on page 181.

XXIII: Moreover the word of the LORD came unto me, saying:

'Now, thou, son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? then cause her to know all her abominations.

And thou shalt say: Thus saith the Lord GOD: O city that sheddeth blood in the midst of thee, that thy time may come, and that makest idols unto thyself to defile thee;

לְכָל-כֶּלִי וְלִמְנוּחַי וְלִכְלֵי-מִלְחָמָה וְלִכְלֵי-בְּרִי

לְשֹׂאֵם וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי

וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי

וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי
וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי

וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי
וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי

וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי
וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי

וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי
וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי

וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי וְלִכְלֵי-בְּרִי

That they may possess the remnant of Edom, And all the nations, upon whom My name is called, Saith the LORD that doeth this.

In that day will I raise up The tabernacle of David
that is fallen, And close up the breaches thereof, And
I will raise up his ruins, And I will build it as in the
days of old;

All the sinners of My people shall die by the sword,
That say: 'The evil shall not overtake me; nor confront us.'

For, lo, I will command, and I will sift the house of Israel among all the nations, Like as corn is sifted in a sieve, Yet shall not the least grain fall upon the earth.

Behold, the eyes of the Lord GOD Are upon the sinful
kingdom, And I will destroy it from off the face of
the earth; Saving that I will not utterly destroy the
house of Jacob, Saith the LORD.

Are ye not as the children of the Ethiopians unto Me,
O children of Israel; saith the LORD. Have not I
brought up Israel out of the land of Egypt, And the
Philistines from Caphtor, And Aram from Kir?

Therefore thus saith the Lord GOD: Because ye are all become dross, therefore, I will gather you into the midst of Jerusalem.

Son of man, the house of Israel is become dross unto Me; all of them are brass and tin and iron and lead, in the midst of the furnace; they are the dross of silver.

And the word of the LORD came unto me, saying:

မုန့်လှူ (၆)

ငါတို့၏ ငါတို့၏ အမည်ကို:

٢١٢:

ਪ੍ਰਤੀਕ:

၂၆၆

Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long; they shall only poll their heads.

Neither shall any priest drink wine, when they enter into the inner court.

Neither shall they take for their wives a widow, nor her that is put away; but they shall take virgins of the seed of the house of Israel, or a widow that is the widow of a priest.

And they shall teach My people the difference between the holy and the common, and cause them to discern between the unclean and the clean.

And in a controversy they shall stand to judge; according to Mine ordinances shall they judge it; and they shall keep My laws and My statutes in all My appointed seasons, and they shall hallow My sabbaths.

And they shall come near no dead person to defile themselves; but for father, or for mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath had no husband, they may defile themselves.

And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days.

And in the day that he goeth into the sanctuary, into the inner court, to minister in the sanctuary, he shall offer his sin-offering, saith the Lord God.

And it shall be unto them for an inheritance: I am their inheritance; and ye shall give them no possession in Israel: I am their possession.

The meal-offering, and the sin-offering, and the guilt-offering, they, even they, shall eat; and every devoted thing in Israel shall be theirs.

And the first of all the first-fruits of every thing, and every heave-offering of every thing, of all your offerings, shall be for the priests; ye shall also give unto the priest the first of your dough, to cause a blessing to rest on thy house.

The priests shall not eat of any thing that dieth of itself, or is torn, whether it be fowl or beast.

(צ) :בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

:וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

:וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

וְעַל־כֵּן יִשְׁכְּנוּ בְּעֵצֶיךָ יִשְׁכְּנוּ

နိဂုံး :

ሳይሆን ለሰላም ማስፈሰስና ለሰላም ማስፈጸም ሲሆን
 ለሰላም ማስፈጸም ሲሆን ለሰላም ማስፈጸም ሲሆን

කිසිදු ආකාරයකින් වැරදිව පිළිගැනීමක් සිදු නොවන බවට
නිකුත් කරනු ලබන බවට සහතික කර ඇත.

၂။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၃။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။

ប្រធានក្រុម ប្រធានក្រុម នៃក្រុមប្រឹក្សា៖
 ក្រុមប្រឹក្សា នៃក្រុមប្រឹក្សា ប្រធានក្រុម នៃក្រុមប្រឹក្សា

ပြစ်ဒါးပုံ:
 ၎်နီၤ ခံၣ်-ပုၤပုၤၤ ပုၤနီၤၤ ခံၣ်နီၤ
 ၎်နီၤ ပီၤနီၤၤ ပုၤခံၣ်ၤ ခံၣ်ခံၣ် ပုၤခံၣ်ၤ
 ငါၤၤ ခံၣ်-ပုၤပုၤၤ ၎်နီၤ ပုၤခံၣ်ၤ
 နီၤၤ နီၤ-ပုၤခံၣ်ၤ ပုၤခံၣ်ၤ နီၤ-ငါၤၤ ခံၣ်

ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ:

For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel:
Houses and fields and vineyards shall yet again be
bought in this land.

Now after I had delivered the deed of the purchase
unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto the
LORD, saying:

'Ah Lord God! behold, Thou hast made the heaven
and the earth by Thy great power and by Thy
outstretched arm; there is nothing too hard for Thee;

who shonest mercy unto thousands, and
recompensest the iniquity of the fathers into the
bosom of their children after them; the great, the
mighty God, the LORD of hosts is His name;

great in counsel, and mighty in work; whose eyes are
open upon all the ways of the sons of men, to give
every one according to his ways, and according to the
fruit of his doings;

who didst set signs and wonders in the land of Egypt,
even unto this day, and in Israel and among other
men; and madest Thee a name, as at this day;

and didst bring forth Thy people Israel out of the
land of Egypt with signs, and with wonders, and with
a strong hand, and with an outstretched arm, and
with great terror;

and gavest them this land, which Thou didst swear to
their fathers to give them, a land flowing with milk
and honey;

and they came in, and possessed it; but they
hearkened not to Thy voice, neither walked in Thy
law; they have done nothing of all that Thou hast
commandedst them to do; therefore Thou hast
caused all this evil to befall them;

behold the mounds, they are come unto the city to
take it; and the city is given into the hand of the
Chaldeans that fight against it, because of the sword,
and of the famine, and of the pestilence; and what
Thou hast spoken is come to pass; and, behold, Thou
seest it.

וְכֵן אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
בֵּית וּשְׂדֵה וּכְרָמִים יִשְׁתָּכְּרוּ
בְּאֶרֶץ הַזֶּה

וְאַחֲרַיִם הָיִיתִי מִלְּבָרְכֵי הַדֵּשׁ
לְבָרְכֵי הַדֵּשׁ וְלִבְרָכָה בְּנֵי נֶרְיָה
וְאָמַרְתִּי יְהוָה

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ וְיִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּקוֹלֵנוּ

Yet Thou hast said unto me, O Lord GOD: Buy thee the field for money, and call witnesses; whereas the city is given into the hand of the Chaldeans?

Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying:

'Behold, I am the LORD, the God of all flesh; is there any thing too hard for Me?

O LORD, my strength, and my stronghold, And my refuge, in the day of affliction, Unto Three shall the nations come From the ends of the earth, and shall say, 'Our fathers have inherited nought but lies, Vanity and things wherein there is no profit.'

ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊
 ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊
 ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊ အဲဒါပိုလို့ ပီပီဒိုး၊

Shall a man make unto himself gods, And they are no gods?

၁၂၆၀: ၁၂၆၀-၁၂၆၀ ၁၂၆၀ ၁၂၆၀ ၁၂၆၀

Therefore, behold, I will cause them to know, This
once will I cause them to know My hand and My
might; And they shall know that My name is the
LORD.

The sin of Judah is written With a pen of iron, and
with the point of a diamond, It is graven upon the
tablet of their heart, And upon the horns of your
altars.

၎င်းပုဂ္ဂိုလ်တို့
 ၏အားကိုး နှင့်အားကိုး နှင့်အားကိုး
 ၏အားကိုး နှင့်အားကိုး နှင့်အားကိုး

Like the symbols of their sons are their altars, And
their Asherim are by the leafy trees, Upon the high
hills.

O thou that sittest upon the mountain in the field,
I will give thy substance and all thy treasures for a spoil,
And thy high places, because of sin, throughout all
thy borders.

၈၆၇။ ခံစားရုံ၊ ခံစားရုံ၊ ခံစားရုံ၊ ခံစားရုံ၊
 ခံစားရုံ၊ ခံစားရုံ၊ ခံစားရုံ၊ ခံစားရုံ၊

And thou, even of thyself, shalt discontinue from thy heritage That I gave thee; and I will cause thee to serve thine enemies in the land whither thou knowest not; For ye have kindled a fire in My nostrils, Which shall burn for ever.

မူလ: (၁)
 လူနာ ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက်
 ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက်
 ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက် ငါးယောက်

Thus saith the LORD: Cursed is the man that trusteth
 in man, And maketh flesh his arm, And whose heart
 departeth from the LORD.
 For he shall be like a tamarisk in the desert, And shall
 not see when good cometh; But shall inhabit the
 parched places in the wilderness, A salt land and not
 inhabited.
 Blessed is the man that trusteth in the LORD, And
 whose trust the LORD is.
 For he shall be as a tree planted by the waters, And
 that spreadeth out its roots by the river, And shall not
 see when heat cometh, But its foliage shall be
 luxuriant; And shall not be anxious in the year of
 drought, Neither shall cease from yielding fruit.
 The heart is deceitful above all things, And it is
 exceeding weak—who can know it?
 I the LORD search the heart, I try the reins, Even to
 give every man according to his ways, According to
 the fruit of his doings.
 As the partridge that broodeth over young which she
 hath not brought forth, So is he that getteth riches,
 and not by right; In the midst of his days he shall
 leave them, And at his end he shall be a fool.
 Thou throne of glory, on high from the beginning,
 Thou place of our sanctuary,
 Thou hope of Israel, the LORD! All that forsake Thee
 shall be ashamed, They that depart from Thee shall
 be written in the earth, Because they have forsaken
 the LORD, The fountain of living waters.
 Heal me, O LORD, and I shall be healed; Save me, and
 I shall be saved, For Thou art my praise.

שמיני ושבועות

The Maftir for Shabbat Rosh Hodesh is Numbers 28:9 – 15.

And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;

and three tenth parts of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, for each bullock; and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, for the one ram;

and a several tenth part of fine flour mingled with oil for a meal-offering unto every lamb; for a burnt-offering of a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

XXVIII:9

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

15

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

LXVI:

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me? And where is the place that may be My resting-place?

For all these things hath My hand made, and so all these things came to be, saith the LORD; but on this man will I look, even on him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at My word.

2

וְהַזֶּה הַשֶּׁמֶן לַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי שְׁנֵי אֵילָנִים בְּרִיּוֹת לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה לֶחֶם חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה וְשֵׁנִי

He that killereth an ox as if he slew a man; he that sacrificereth a lamb, as if he broke a dog's neck; He that offereth a meal-offering, as if he offered swine's blood; he that maketh a memorial-offering of frankincense, as if he blessed an idol; according as they have chosen their own ways, and their soul delightereth in their abominations;

Even so I will choose their mockings, And will bring their fears upon them; Because when I called, none did answer; When I spoke, they did not hear; But they did that which was evil in Mine eyes, And chose that in which I delighted not.

Hear the word of the LORD, Ye that tremble at His word: Your brethren that hate you, that cast you out for My name's sake, have said: 'Let the LORD be glorified, That we may gaze upon your joy,' But they shall be ashamed.

Hark! an uproar from the city, Hark! it cometh from the temple, Hark! the LORD rendereth recompense to His enemies.

Before she travailed, she brought forth; Before her pain came, she was delivered of a man-child.

Who hath heard such a thing? Who hath seen such things? Is a land born in one day? Is a nation brought forth at once? For as soon as Zion travailed, She brought forth her children.

Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? Saith the LORD; Shall I that cause to bring forth shut the womb? Saith thy God.

Rejoice ye with Jerusalem, And be glad with her, All ye that ye that love her; Rejoice for joy with her, All ye that mourn for her;

That ye may suck, and be satisfied With the breast of her consolations; That ye may drink deeply with delight Of the abundance of her glory.

For thus saith the LORD: Behold, I will extend peace to her like a river. And the wealth of the nations like an overflowing stream, and ye shall suck thereof. Ye shall be borne upon the side, and shall be dandled upon the knees.

As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
(ו) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

(ו) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

(ו) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ
וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁׁתָּהּ יִשְׁתָּהּ

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
(ו) וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
(ז) וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא
וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא וְשִׁמְרָא מִלְכָּא דְּמִנְיָא

And when ye see this, your heart shall rejoice, and
your bones shall flourish like young grass; and the
hand of the LORD shall be known toward His
servants, and He will have indignation against His
enemies.

For, behold, the LORD will come in fire, And His
chariots shall be like the whirlwind, to render His
anger with fury, And His rebuke with flames of fire.

For by fire will the LORD contend, And by His sword
with all flesh; And the slain of the LORD shall be
many.

They that sanctify themselves and purify themselves
to go unto the gardens, behind one in the midst,
Eating swine's flesh, and the detestable thing, and the
mouse, shall be consumed together, saith the LORD.

For I [know] their works and their thoughts, [the
time] cometh, that I will gather all nations and
tongues; and they shall come, and shall see My glory.

And I will work a sign among them, and I will send
such as escape of them unto the nations, to Tarsish,
Pul and Lud, that draw the bow, to Tubal and Javan,
to the isles afar off, that have not heard My fame,
neither have seen My glory; and they shall declare My
glory among the nations.

And they shall bring all your brethren out of all the
nations for an offering unto the LORD, upon horses,
and in chariots, and in fitters, and upon mules, and
upon swift beasts, to My holy mountain Jerusalem,
saith the LORD, as the children of Israel bring their
offering in a clean vessel into the house of the LORD.

And of them also will I take for the priests and for the
Levites, saith the LORD.

For as the new heavens and the new earth, which I
will make, shall remain before Me, saith the LORD, so
shall your seed and your name remain.

שׁוֹמֵר מִצְוֹת מֹדַע

23 וְשֹׁמֵר מִצְוֹת מֹדַע וְשֹׁמֵר מִצְוֹת מֹדַע וְשֹׁמֵר מִצְוֹת מֹדַע
 24 וְשֹׁמֵר מִצְוֹת מֹדַע וְשֹׁמֵר מִצְוֹת מֹדַע וְשֹׁמֵר מִצְוֹת מֹדַע
 And it shall come to pass, that from one new moon to
 another, and from one sabbath to another, shall all
 flesh come to worship before Me, saith the LORD.
 And they shall go forth, and look Upon the carcases
 of the men that have rebelled against Me; For their
 worm shall not die, Neither shall their fire be
 quenched; And they shall be an abhorring unto all
 flesh.

The Haftarah for Shabbat Mahan Hodesh is I Samuel 20:18 – 42.

XX:18 And Jonathan said unto him: 'To-morrow is the new
 moon; and thou wilt be missed, thy seat will be empty.
 And in the third day thou shalt hide thyself well, and
 come to the place where thou didst hide thyself in the
 day of work, and shalt remain by the stone Ezel.
 And I will shoot three arrows to the side-ward, as
 though I shot at a mark.

21 And, behold, I will send the lad: Go, and the arrows.
 If I say unto the lad: Behold, the arrows are on this
 side of thee; take them, and come; for there is peace
 to thee and no hurt, as the LORD liveth.

22 But if I say thus unto the boy: Behold, the arrows are
 beyond thee; go thy way; for the LORD hath sent thee
 away.

23 And as touching the matter which I and thou have
 spoken of, behold, the LORD is between me and thee
 for ever.

24 So David hid himself in the field; and when the new
 moon was come, the king sat him down to the meal
 to eat.

25 And the king sat upon his seat, as at other times, even
 upon the seat by the wall; and Jonathan stood up, and
 Abner sat by Saul's side; but David's place was empty.

ଉତ୍ତର: (ଓ)
 ନିଜର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ମାନେ ଚର୍ଚ୍ଛା, ଉତ୍ତର ମାନେ ଚର୍ଚ୍ଛା
 ଲେଖନୀଙ୍କ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଲେଖନୀଙ୍କ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ

ခံယူရန်အတွက်:
 သို့သော် နှစ်စဉ် ငါတို့၏ စေတနာနှင့် စေတနာ
 နှစ် (၆) နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်

အစဉ်း
 အဖေ၊ ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ အဖေ
 ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ
 ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ၊ ငါ့အဖေ

၎င်းတို့၏ အသံများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖတ်ကြားရန် အားပေးပါ။

ጸሁፊ: (ዐ)
 ሆኖኝ ርዥሞ ሆኖ ሕገ ጸሐይ ሲሆኝ
 ሲሆን ሕገ ጸሐይ ሲሆን ሲሆን ሲሆን

၁။ ငါတို့၏ နှစ်ချိန်
 ၂။ ငါတို့၏ နှစ်ချိန်

Therefore it shall be, when the LORD thy God hath
given thee rest from all thine enemies round about,
in the land which the LORD thy God giveth thee for
an inheritance to possess it, that thou shalt blot out
the remembrance of Amalek from under heaven;
thou shalt not forget.

ပြန်လဲ၍ ငှက် ပြန်လဲပေ (၆)
 လိပ်ငှက် ငုံ့လိပ်ငှက် ပြန်လဲပေ နိမ့်ငြိမ် နိမ့်ငြိမ် ငြိမ်ငြိမ်
 ငြိမ်ငြိမ် ငြိမ်ငြိမ် နိမ့်ငြိမ် နိမ့်ငြိမ် လိပ်ငှက် ငုံ့လိပ်ငှက်
 လိပ်ငှက် ငုံ့လိပ်ငှက် လိပ်ငှက် နိမ့်ငြိမ် ငုံ့လိပ်ငှက် ငုံ့လိပ်ငှက်

LEALU ELAL IL

The Haftarah for Shabbat Zakhor is I Samuel 15:2-34.

Thus saith the LORD of hosts: I remember that which Amalek did to Israel, how he set himself against him in the way, when he came up out of Egypt.

XV:2

Now go and smite Amalek, and utterly destroy all
that they have, and spare them not; but slay both
man and woman, infant and suckling, ox and sheep,
camel and ass; .

පිළිපිළි පෙරළා, පෙරළා :
 නිකිල-නිකිල, නිකිල දිනෙදා, නිකිල-නිකිල දා,
 දා, නිකිල, පිළිපිළි, නිකිල, පිළිපිළි, නිකිල

And Saul summoned the people, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

နံပ-နံပ-ပုလဲပုလဲ
 ငှက်ပျံ နံပျံ ပုလဲပျံ ကံပျံပျံ နံပျံပျံ
 ကံပျံပျံ ကံပျံပျံ နံပျံပျံ ကံပျံပျံ

And Saul came to the city of Amalek, and lay in wait in the valley.

፲፭. ለጥያቄው ምላሽ ለሚሰጡ ሰራተኞች ምላሽ ማግኘት ይቻላል፡

And Saul said unto the Kenites: 'Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy you with them; for ye showed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt,' so the Kenites departed from among the Amalekites.

ကံသံသရာ
 ငါတို့အတွက် ငါတို့အတွက် ငါတို့အတွက် ငါတို့အတွက်
 ကံသံသရာ ကံသံသရာ ကံသံသရာ ကံသံသရာ
 ကံသံသရာ ကံသံသရာ ကံသံသရာ ကံသံသရာ
 ကံသံသရာ ကံသံသရာ ကံသံသရာ ကံသံသရာ

And Saul smote the Amalekites, from Havilah as thou
goest to Shur, that is in front of Egypt.

 Δ

And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

8

၂။ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အမတ်တို့၏ အမည်များကို အောက်တွင် ဖော်ပြပါမည်။
 အမတ်များ၏ အမည်များကို အောက်တွင် ဖော်ပြပါမည်။

လဲၤပံၤဖျိၤ ငါး နီၤ ငါးပံၤဝဲၤ န့ၤဝဲၤ
 လဲၤပံၤငါးပံၤ နီၤပံၤဝဲၤနီၤ နီၤပံၤနီၤငါး
 ငါးပံၤဝဲၤ လဲၤပံၤ ငါးပံၤဝဲၤ ငါးပံၤ ငါး

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

(5) וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

(5) וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

(5) וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

(5) וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

(5) וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

(5) וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־בְּנָיָהוּ אֶת־הַחֹדֶם וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּרִיטָנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים וְאֶת־הַמִּטְרֹנִים

Wherefore then didst thou not hearken to the voice of the LORD, but didst fly upon the spoil, and didst that which was evil in the sight of the LORD?

And Saul said unto Samuel: 'Yea, I have hearkened to the voice of the LORD, and have gone the way which the LORD sent me, and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the

But the people took of the spoil, sheep and oxen, the chief of the devoted things, to sacrifice unto the LORD thy God in Gilgal.

And Samuel said: 'Hath the LORD as great delight in burnt-offerings and sacrifices, As in hearkening to the voice of the LORD? Behold, to obey is better than sacrifice, And to hearken than the fat of rams.

For rebellion is as the sin of witchcraft, And stubbornness is as idolatry and teraphim. Because thou hast rejected the word of the LORD, He hath also rejected thee from being king.'

And Saul said unto Samuel: 'I have sinned, for I have transgressed the commandment of the LORD, and to thy words; because I feared the people, and hearkened to their voice.

Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and return with me, that I may worship the LORD.'

And Samuel said unto Saul: 'I will not return with thee; for thou hast rejected the word of the LORD, and the LORD hath rejected thee from being king over Israel.'

And as Samuel turned about to go away, he laid hold upon the skirt of his robe, and it rent.

And Samuel said unto him: 'The LORD hath rent the kingdom of Israel from thee this day, and hath given it to a neighbour of thine, that is better than thou.

And also the Glory of Israel will not lie nor repent; for He is not a man, that He should repent.'

Then he said: 'I have sinned; yet honour me now, I pray thee, before the elders of my people, and before Israel, and return with me, that I may worship the LORD thy God.'

GLAY GLE

34 እር-ፎላይ ይኸው ስለሆነ፡
 ሆኖም ስለሆነው ሆኖም ስለሆነው ስለሆነው
 35 እር-እኛና ሌሎች ሆኖም ስለሆነው (፩)
 ፎላይ ይኸው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው
 ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው
 36 እር-እኛና ሌሎች ስለሆነው (፩)
 ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው
 ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው
 37 እር-እኛና ሌሎች ስለሆነው (፩)
 ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው
 ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው
 38 እር-እኛና ሌሎች ስለሆነው (፩)
 ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው
 ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው ስለሆነው

၎င်းအတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း
 အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း
 အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း
 အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း အတိုင်း

၁၂-၁၂-၂၀၁၆
 ၄
 လေ့လာရေး နှင့် ပညာရေး ဖွံ့ဖြိုးရေး
 ဝန်ကြီးဌာန၊ ပုသိမ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်

And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of sprinkling; it is a purification from sin.

And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp, and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

He that toucheth the dead, even any man's dead body, shall be unclean seven days;

And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even; and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

And he that toucheth the dead, even the body of any man that is dead, and purifieth not himself—he hath defiled the tabernacle of the LORD—that soul shall be cut off from Israel; because the water of sprinkling was not dashed against him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

This is the law: when a man dieth in a tent, every one that cometh into the tent, and every thing that is in the tent, shall be unclean seven days.

And every open vessel, which hath no covering close-bound upon it, is unclean.

And whosoever in the open field toucheth one that is slain with a sword, or one that dieth of himself, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

And for the unclean they shall take of the ashes of the burning of the purification from sin, and running water shall be put thereto in a vessel.

And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched the bone, or the slain, or the dead, or the grave.

And the clean persons shall sprinkle upon you: and the unclean
on the third day, and on the seventh day; and you shall wash
seventeen days by the purity of the water, and shall be
clean as even.

But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from the midst of the assembly, because he hath defiled the sanctuary of the LORD, the water of sprinkling hath not been dashed against him: he is unclean.

And it shall be a perpetual statute unto them; and he that sprinklerth the water of sprinkling shall wash his clothes; and he that toucheth the water of sprinkling shall be unclean until even.

And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth him shall be unclean until even.

ထိုအခိုက်၌ ငါတို့နှင့် ၎င်းတို့၏ ငွေကြေးများ ငွေကြေးများ
 ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း နှစ်နှစ်က ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း
 ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း
 ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း
 ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း ကောင်းကောင်းကောင်းကောင်း

ମୁଖ:
 ପ୍ରାୟ ଚଉଦ ଶହ ଲକ୍ଷ ଟଙ୍କା ଲାଭ ହେଉଥିବା ବେଳେ ଚଉଦ
 ଲକ୍ଷ ଟଙ୍କା ମାତ୍ର ଲାଭ ହେଉଥିବା ବେଳେ ଲାଭ ହେଉଥିବା
 ଲାଭ ହେଉଥିବା ଲାଭ ହେଉଥିବା ଲାଭ ହେଉଥିବା

ပြည်ထောင်စု ပြည်ထောင်စု အုပ်ချုပ်ရေး (ဒ)
 ငါးနှစ်၊ နှစ်လ-နှစ်လ၊ ပြည်ထောင်စု၊ ပြည်ထောင်စု၊ ပြည်ထောင်စု

Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their way and by their doings; their way before Me was as the uncleanness of a woman in her impurity.

Wherefore I poured out My fury upon them for the blood which they had shed upon the land, and because they had defiled it with their idols;

and I scattered them among the nations, and they were dispersed through the countries; according to their way and according to the language of their people.

၎င်းတို့၏ ပြုမူမှုများသည် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။
 ၁။ အချို့သော အချက်အလက်များကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားသည်။
 ၂။ အချို့သော အချက်အလက်များကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားသည်။

တစ်ခုနဲ့တစ်ခု
 နှိုင်းယှဉ်ခြင်း၊ နှိုင်းယှဉ်ခြင်း၊ နှိုင်းယှဉ်ခြင်း
 နှိုင်းယှဉ်ခြင်း၊ နှိုင်းယှဉ်ခြင်း၊ နှိုင်းယှဉ်ခြင်း

ငါတို့အားလုံးအတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက်
 ဤအခန်းကဏ္ဍကို ဖတ်ရှုပါ။

XXXXVI:6 Moreover the word of the LORD came unto me, saying:

The Haftarah for Shabbat Parah is Ezekiel 36:16–38.

LEGAL CLAYS GLL

LEGLS GLAS LULLA

And this day shall be unto you for a memorial, and ye shall keep it a feast to the LORD; throughout your generations ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

Seven days shall ye eat unleavened bread; howbeit the first day ye shall put away leaven out of your houses; for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

And in the first day there shall be to you a holy convocation, and in the seventh day a holy convocation; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done by you.

And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your hosts out of the land of Egypt; therefore shall ye observe this day throughout your generations by an ordinance for ever.

In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

Seven days shall there be no leaven found in your houses; for whosoever eateth that which is leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a sojourner, or one that is born in the land.

Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations ye shall ye eat unleavened bread.

And it shall be the prince's part to give the
 burnt-offerings, and the meal-offerings, and the
 drink-offerings, and in the new moons,
 and in the sabbaths, in all the appointed seasons of
 the house of Israel, he shall prepare the sin-offering,
 and the meal-offering, and the burnt-offering, and
 the peace-offerings, to make atonement for the house
 of Israel.
 Thus saith the Lord God: In the first month, in the
 first day of the month, thou shalt take a young
 bullock without blemish, and thou shalt purify the
 sanctuary.
 And the priest shall take of the blood of the
 sin-offering, and put it upon the door-posts of the
 house, and upon the four corners of the settle of the
 altar, and upon the posts of the gate of the inner
 court.
 And so thou shalt do on the seventh day of the month
 for every one that erreth, and for him that is simple;
 so shall ye make atonement for the house.
 In the first month, in the fourteenth day of the
 month, ye shall have the passover; a feast of seven
 days; unleavened bread shall be eaten.
 And upon that day shall the prince prepare for
 himself and for all the people of the land a bullock
 for a sin-offering.
 And the seven days of the feast he shall prepare a
 burnt-offering to the Lord, seven bullocks and seven
 rams without blemish daily the seven days; and a
 he-goat daily for a sin-offering.
 And he shall prepare a meal-offering, an ephah for a
 bullock, and an ephah for a ram, and a hin of oil to
 an ephah.
 In the seventh month, in the fifteenth day of the
 month, in the feast, shall he do the like the seven
 days; to the sin-offering as well as the burnt-offering,
 and the meal-offering as well as the oil.
 Thus saith the Lord God: The gate of the inner court
 that looketh toward the east shall be shut the six
 working days; but on the sabbath day it shall be
 opened, and in the day of the new moon it shall be

XLVI:

וּבַיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד
 הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר
 הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר
 הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר הַזֶּה לְעַד

הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח הַשַּׁעַר

הַזֶּה לְעַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

XLVII:

And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers; and against those that oppress the hireling in his wages, The widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not Me, Saith the LORD of hosts.

For I the LORD change not; and ye, O sons of Jacob, are not consumed.

From the days of your fathers ye have turned aside from Mine ordinances, and have not kept them. Return unto Me, and I will return unto you, Saith the LORD of hosts. But ye say: 'Wherein shall we return?' Will a man rob God? Yet ye rob Me. But ye say: 'Wherein have we robbed Thee?' In tithes and heave-offerings.

Ye are cursed with the curse, Yet ye rob Me, Even this whole nation.

Bring ye the whole tithe into the store-house, that there may be food in My house, and try Me now herewith, Saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall be more than sufficiency. .

And I will rebuke the devourer for your good, and he shall not destroy the fruits of your land; Neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, Saith the LORD of hosts.

And all nations shall call you happy; For ye shall be a delightful some land, Saith the LORD of hosts.

Your words have been all too strong against Me, Saith the LORD. Yet ye say: 'Wherein have we spoken against thee?'

Ye have said: 'It is vain to serve God; and what profit is it that we have kept His charge, and that we have walked mournfully because of the LORD of hosts? And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are built up; yea, they try God, and are delivered.'

၁၂၀
 ၁၂၁
 ၁၂၂
 ၁၂၃
 ၁၂၄
 ၁၂၅
 ၁၂၆
 ၁၂၇
 ၁၂၈
 ၁၂၉
 ၁၃၀
 ၁၃၁
 ၁၃၂
 ၁၃၃
 ၁၃၄
 ၁၃၅
 ၁၃၆
 ၁၃၇
 ၁၃၈
 ၁၃၉
 ၁၄၀
 ၁၄၁
 ၁၄၂
 ၁၄၃
 ၁၄၄
 ၁၄၅
 ၁၄၆
 ၁၄၇
 ၁၄၈
 ၁၄၉
 ၁၅၀
 ၁၅၁
 ၁၅၂
 ၁၅၃
 ၁၅၄
 ၁၅၅
 ၁၅၆
 ၁၅၇
 ၁၅၈
 ၁၅၉
 ၁၆၀
 ၁၆၁
 ၁၆၂
 ၁၆၃
 ၁၆၄
 ၁၆၅
 ၁၆၆
 ၁၆၇
 ၁၆၈
 ၁၆၉
 ၁၇၀
 ၁၇၁
 ၁၇၂
 ၁၇၃
 ၁၇၄
 ၁၇၅
 ၁၇၆
 ၁၇၇
 ၁၇၈
 ၁၇၉
 ၁၈၀
 ၁၈၁
 ၁၈၂
 ၁၈၃
 ၁၈၄
 ၁၈၅
 ၁၈၆
 ၁၈၇
 ၁၈၈
 ၁၈၉
 ၁၉၀
 ၁၉၁
 ၁၉၂
 ၁၉၃
 ၁၉၄
 ၁၉၅
 ၁၉၆
 ၁၉၇
 ၁၉၈
 ၁၉၉
 ၂၀၀

Then they that feared the LORD Spoke one with another; and the LORD heardkened, and heard, and a book of remembrance was written before Him, for them that feared the LORD, and that thought upon His name.
And they shall be Mine, saith the LORD of hosts, in the day that I do make, even Mine own treasures; and I will spare them, as a man spareth His own son that serveth him.
Then shall ye again discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth Him not.
For, behold, the day cometh, It burneth as a furnace; and all the proud, and all that work wickedness, shall be stubble; and the day that cometh shall set them ablaze, saith the LORD of hosts, that it shall leave them neither root nor branch.
But unto you that fear My name shall the sun of righteousness arise with healing in its wings; and ye shall go forth, and gambol as calves of the stall.
And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I do make, saith the LORD of hosts.
Remember ye the law of Moses My servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, even statutes and ordinances.
Behold, I will send you Elijah the prophet Before the coming Of the great and terrible day of the LORD.
And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers; lest I come and smite the land with utter destruction. [Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and terrible day of the LORD.]